

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINE

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA
DE ROPA BLANCA FINA
BORDADOS y CALADOS a mano
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIO

"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS Artá
MAYOR Y DETALL (MALLORCA)

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación ☼ Exportación ☼ Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandia a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILLO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES:

TRASBORDO - CERBÈRE

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGATION SOLLERENSE

IMPORTATION • COMMISSION • EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Especialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —

Entrepôt de produits d'Espagne
GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉS

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

LA PAZ PARA ESPAÑA

El telégrafo vibra llevando por todas partes la noticia sensacional que significa para España la paz anhelada.

El problema de Marruecos, eternamente negativo, ya no es interrogación ni amenaza. El poder novelesco del cabecilla rifeño se ha trocado en acto de sumisión, que para los suyos significará cobardía. Abd-el-Krim es un fracasado que ha tenido que someterse y presentarse con sus familiares ante las avanzadas francesas para aceptar humillado lo que generosamente se le ofrecía en Uxda para hacer la paz.

Abd-el-Krim, romántico y aventurero en los abruptos picachos africanos impulsando a sus secuaces a la guerra, no ha tenido un gesto altivo digno de la epopeya que ensalzaba. Malamente, equivocadamente, ha preferido una capitulación pura y simple a la que pudo lograr cuando todavía era para sus partidarios un símbolo.

Inferior a su destino, no ha tenido el noble arranque que puede dignificar un grande error; no ha querido morir al frente de los suyos sellando con su sangre un ideal. Al verse abandonado ha buscado en la generosidad de dos pueblos grandes el obligado perdón que la hidalguía de Francia y de España no sabrán escatimar.

Pero por encima del hecho que comentamos está su significado. El final de esa horrible guerra que sembró de dolor los hogares españoles, en muchos de los cuales están las madres de los héroes transidas de pena por el sacrificio que ofendieron a la Patria.

Abd-el-Krim nimbado con la aureola que no ha sabido mantener hasta el final de su vida, supo sacar partido del fanatismo musulmán para mover a su antojo las cábilas rifeñas, que, sugestionadas, lanzáronse a la lucha aprovechando las condiciones del terreno tan favorables para la guerra de emboscada. Caído malamente, su fracaso es el fracaso del rifeño, es el baldón de ignominia caído sobre un pueblo de costumbres salvajes, es el triunfo de la paz impuesta por la civilización y en cumplimiento de altísimos designios, es el porvenir preñado de esperanzas, es la realidad alentadora que abre ante nosotros un mundo nuevo sin más abnegaciones, sin más tristezas, sin más derramamiento estéril de sangre.

Francia y España han puesto digno remate a la obra comenzada. Su misión de civilización y de cultura habrá de cumplirse mal que pese a los fanáticos del Profeta, rebeldes a toda autoridad y a todo sentimiento de justicia.

Para España la sumisión de Abd-el-Krim es la paz, la paz ansiada desde largo tiempo, la paz que devuelve a la vida de trabajo los brazos que fueron precisos para la guerra, a la industria la suma de actividades necesarias para su acrecentamiento, al pueblo sus hijos, a las madres girones de su alma y pedazos de su corazón.

Saludemos la realidad y los hechos consumados y que se anuncian como el comienzo de una era de prosperidad y de bienestar desde largo tiempo deseada.

Al atravesar el que fué caudillo de las hordas rifeñas las líneas de vanguardia de la nación amiga para ofrecerse a la hospitalidad de Francia, cae con estrépito todo su poderío y cae también para no levantarse más el fantasma africano, que tantas vidas ha segado y tanto dinero ha costado.

La política civilizadora comenzará su obra, y sobre las crestas y lomas que se conquistaron al grito de ¡Viva España!, se oirán los jubilosos hurras de la fuerza expansiva y colonizadora que busca fuentes de riqueza para que el mundo siga su camino.

Hoy es día de alegría para toda España. No más guerra, no más desolación, no más muerte.

Para el Marqués de Estella deben ser estos los mejores días de su vida. Si pudo equivocarse en algunas ocasiones, que de hombres es errar, hay que reconocer que en ésta le acompaña el acierto, y que la Providencia quiso galardonear su gesto con un broche de valía en el cual estuvieran engarzados todos los corazones españoles.

Ha conseguido para su Patria el mayor bien. Esto solo le libra de alguno que otro pecado de menor cuantía que acaso pudo hacer discutible su labor. Ahora el porvenir ya no le brindará dificultades para seguir su ruta, los agoreros no harán fatídicas profecías, los indiferentes tendrán que rendirse ante la realidad, y podrá el Gobierno, firme en sus buenos propósitos, intensificar la vida nacional por los cauces del progreso, libre de la constante y perenne interrogación: Marruecos.

Ante la terminación de la pesadilla marroquí sentimos hoy vibrar nuestros pechos de entusiasmo. No más vidas sacrificadas, no más soldados a la guerra, todos aunados para el bien común, preparar el porvenir con el trabajo que rotura los campos, hace crecer las industrias, y lleva a los más apartados rincones los productos de una tierra siempre generosa y buena.

Celebremos el hecho trascendental que devuelve la tranquilidad a todos los hogares que tienen en filas en las duras y calcinadas tierras africanas a alguno de los suyos, y sea para quienes han obtenido el éxito la felicitación más cálida que brota de nuestro pecho.

COLABORACIÓN

NOTAS AL MARGEN

ELEGIES. *Sext Properci*.—La «Fundació Bernat Metge» sigue con actividad regulada y continúa su labor, que tan alto ha de poner nuestra lengua materna, ya que la incorporación a la misma de los clásicos que aquella empresa significa es una obra casi única para hallar semblanza con la cual hemos de recurrir a Francia o a Alemania.

«Els pobles—ha dicho Joan Estelrich en un reciente prólogo, que ha sido comentado, — quan no poden fer política fan literatura».

Cataluña ha fundado, y se entrega a ella con fervor, esta vasta empresa humanística, cuyo Mecenaz es el Sr. Cambó y cuya alma gestora es Estelrich.

Y la obra, iniciada hace unos tres años, se va desarrollando con el concurso de nombres ya destacados en la república de las letras.

El tomo XII de la colección contiene las *Elegies* de Sexto Propercio, de cuya traducción se ha encargado Juan Mínguez.

Precede a la traducción un luminoso estudio preliminar, que ocupa 26 páginas, acerca de la vida de Propercio, sus elegías, la métrica y la lengua del poeta latino, los manuscritos existentes y las diferentes ediciones, comentarios y estudios hechos acerca de Propercio.

Juan Mínguez da evidentes muestras de su vasta cultura clásica y de su talento investigador. Fija exactamente el lugar del nacimiento del elegiaco latino y hasta donde es posible la fecha en que nació y la en que ocurrieron los hechos más culminantes de su vida.

Fué Propercio gran admirador de Virgilio, como lo prueba aquella frase anunciando la publicación de la Eneida: «Abrid paso, escritores romanos; atrás, oh griegos; está a punto de nacer no sé qué más grande que la Iliada». En cambio todo hace sospechar que hubo entre aquel y Horacio una honda y sorda enemistad, pues nunca citó uno al otro.

La parte del estudio preliminar consagrada a estudiar las elegías, llama la atención tanto por la disección minuciosa que de ellas hace como por el agudo sentido crítico que Mínguez demuestra y la prolija labor de investigación, que ha llevado a cabo gracias a una sólida base de conocimientos en la materia.

La traducción de las Elegías de Propercio está hecha en lenguaje jugoso, lleno de bellezas literarias, lejano de otras traducciones que con el deseo de mejor adaptarse al poeta traducido quedan redactadas fielmente sí, pero en términos poco favorecidos desde el punto de vista literario. Leer el trabajo que Mínguez ha hecho es un placer y es digno de anotar el hecho de haber dotado la traducción de numerosas acotaciones para orientar al lector que esté poco versado en Mitología, pues Propercio, como la mayoría de poetas de su época, abusaba de las alusiones mitológicas.

La obra de Juan Mínguez, que comprende los cuatro libros de las *Elegies*, ha sido revisada por el Dr. Joaquín Balcells, Profesor de la Universidad de Barcelona, y por Carlos Riba, ex-profesor de la Escuela Superior de Bibliotecarios; formando un tomo de más de 170 páginas, impreso y encuadernado

con arreglo al modelo adoptado desde sus comienzos por la «Fundació Bernat Metge».

**

DIALECTS. *Plató*. El tomo XIII de la «Fundació Bernat Metge» contiene el segundo volumen de los Diálogos de Platón; y es el cuarto tomo dedicado a los escritores griegos.

El primer volumen de los Diálogos del filósofo griego formó ya el VI tomo de la colección.

La traducción a que hacemos referencia es obra, como la de los Diálogos anteriormente publicados, de Juan Crexells, nombre destacado entre la intelectualidad catalana, y la revisión ha corrido a cargo de los profesores Georges Dwelshauvers, del Instituto Católico de París, y de Carlos Riba, a quien se ha confiado la cátedra de lengua y literatura griegas de la «Fundació Bernat Metge».

Cerca de 150 páginas tiene este segundo volumen de Diálogos y contiene tres: *Cármides*, *Lisis* y *Protágoras*, o sea, respectivamente, el «seny», la amistad y la virtud.

A cada diálogo precede una sustanciosa nota preliminar describiendo los personajes de aquél, la época en que fué escrito, cual es su objeto y contenido, y un sumario del mismo; nota preliminar muy útil ya que sirve de base fundamental para que el lector se penetre con la prosa de Platón.

El lenguaje de la traducción es todo de un tono reposado, propio del carácter de la obra, y no faltan en él bellos párrafos que acreditan ser merecido el nombre alcanzado por Juan Crexells en la república de las letras catalanas.

R. RAMIS TOGORES

CUARENTA AÑOS ATRÁS

29 Mayo de 1886

La subasta de las obras para la reconstrucción de la presa, acequia y puente acueducto en la Torrentera para la conducción de aguas al abrevadero y lavadero públicos de la calle del Príncipe, se verificó el domingo último y fué adjudicada a Antonio Colom Ferrer por el precio de 1.284 pesetas.

Ayer quedó terminado el duodécimo tramo del embalsado con que se ha renovado el pavimento de la iglesia parroquial. Es de buen gusto y produce excelente efecto visto así en una ya muy considerable extensión. Por ello y por la actividad y celo que ha desplegado el digno Económico, Sr. Bennassar para llevar a cabo una obra tan costosa merece plácemes.

Según dice el diario palmesano El Demócrata en su número del lunes último, D. Andrés Pastor y Oliver, Director de Sanidad marítima de Sóller, presentará instancia para solicitar la plaza vacante que existe en el Hospital Provincial por renuncia de D. José González Cepeda, la cual debe ser provelda por oposiciones.

El movimiento de buques en este puerto durante la semana que fine hoy ha sido de 11 embarcaciones fondeadas, procedentes casi todas ellas de puertos franceses, y 3 despachadas. Esto viene a ser una demostración de que la campaña de la naranja toca ya a su fin.

CAMPO DE FUTBOL DE LA "SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE,"

Mañana domingo, día 30 de Mayo de 1926

A LAS CINCO Y MEDIA DE LA TARDE

Colosal partido de futbol entre el primer equipo del

HANNOVER F. C.

compuesto por marinos alemanes del acorazado del mismo nombre anclado en la bahía de Palma.

y el SÓLLER F. B.

que presentará a sus mejores elementos

¡Nadie deje de presenciar este emocionante encuentro, el mejor de cuantos ha efectuado nuestro equipo!

La prensa y la moneda nacional francesa

LA BAJA DEL FRANCO

La baja inexplicable del franco, que había llegado ayer a dar unas cifras alarmantes, ha provocado hoy una enérgica acción del gobierno.

La gente no creía ya en ninguna palabra optimista ni en ninguna de las seguridades ofrecidas en los comunicados oficiales. El resultado poco satisfactorio de las negociaciones de Peret en Londres, había aumentado la alarma, y el franco pasó ayer por uno de sus momentos más graves.

Anoche mismo estudió rápidamente el gobierno la situación, consultando con las personalidades más competentes en cuestiones financieras, y se adoptaron algunas previsiones para iniciar una enérgica campaña en favor del franco. Más que las promesas, los hechos han venido hoy a devolver un poco la confianza a la opinión francesa.

En el consejo de ministros de esta mañana han quedado ultimados los medios de acción que el gobierno pondrá en práctica para hacer frente a la crisis financiera de un modo vigoroso y definitivo. Las consultas y conferencias con técnicos y banqueros han durado hasta última hora. El resultado ha sido hacer subir el franco tan rápidamente como ayer había bajado, ganando sobre la libra una diferencia de 16 puntos, y sobre la peseta de más de 40.

El efecto más importante se ha producido en la cotización de los valores públicos franceses. La Renta 3 por 100 se cotizaba ayer a 44'20 francos, y hoy a 47. Tomando este valor como índice, puede comprobarse que se ha registrado la diferencia más grande conocida en una sola jornada. Todo esto no quiere decir que la crisis financiera francesa haya empezado a resolverse como por encanto. Las medidas gubernativas sólo pueden tener un efecto inmediato y quizá pasajero para evitar lo que había de especulación y de pánico en la baja del franco. Se había llegado, en efecto, a una situación absurda, no justificada por la realidad financiera de Francia, que si bien delicada, no era desesperada a tal extremo.

La parte que pudiéramos llamar psicológica en esta batalla en torno del franco ha sido ganada hoy por el gobierno, devolviendo en principio la tranquilidad a la gente. No es de suponer, sin embargo, que su victoria dé mayores frutos. En situaciones como la de ahora se vence con sólo no retroceder, y de momento la opinión se contentaría con que las medidas del gobierno evitasen que el franco siguiera resbalando hacia el abismo como lo hacía ayer.

La inquietud que todo esto produce en los centros políticos es grande, contrastando con el optimismo invariable del ministro de Hacienda.—Eslá.

París 20 Mayo de 1926.

(De La Vanguardia)

La batalla del franco

Monsieur Péret, ministro de Hacienda, partió ayer para Londres con la libra a 160 francos, y al partir declaró sonriente que la batalla financiera está a punto de entablarse, que será encarnizada y que Francia alcanzará pronto una nueva victoria del Marne. Así, a medida que baja el franco, sube el optimismo oficial que el país, desgraciadamente, no comparte, puesto que continúa la emigración de capitales.

Bueno es que monsieur Péret, denunciando a los malos franceses que proceden así, y advirtiéndoles que serán las primeras víctimas de su cobardía, repita todos los días que no hay motivo de alarma, que la situación de la tesorería no es mala, que el presupuesto está equilibrado, y que la recaudación de los impuestos aumenta mensualmente. Bueno es, también, que recuerde al mundo y, sobre todo, a los franceses, que Francia posee recursos inagotables, una fuerte salud social y una inmensa capacidad de trabajo. Todo ello es cierto; pero el franco sigue bajando.

Es igualmente exacto que el país está en plena prosperidad industrial, comercial e intelectual; que no existen conflictos sociales graves, que la recaudación del primer trimestre del año en curso acusa un notable aumento sobre la del mismo período del año anterior; que en estos últimos días se ha reducido la circulación fiduciaria en más de medio billón de francos, y, finalmente, que también se han disminuido mucho los anticipos del Banco de Francia al Gobierno. Por ningún lado que se le mire, se advierte en este país, laborioso y ordenado, el menor síntoma de debilitamiento. Y sin embargo, el franco sigue bajando.

Inútil tratar de explicarse el fenómeno en estos tiempos en que los hechos desmenten diariamente las más sólidas teorías económicas. ¿No acabamos de ver subir bruscamente la libra esterlina, cuando la huelga general paralizaba toda la vida inglesa, infligiendo a la economía de este país una pérdida irreparable de muchos millones?

Las dificultades de orden político, la especulación extranjera, la fuga de capitales y las maniobras bursátiles de Londres y Nueva York, son, sin duda, factores que contribuyen a la depreciación del franco; pero la raíz del mal hay que buscarla en el desacuerdo que viene existiendo desde que se inició este período de posguerra, entre el Gobierno francés y las grandes instituciones bancarias nacionales llamadas a colaborar con él para buscar los medios adecuados de resolver la situación. Desacuerdo de principios, que aumenta o disminuye, según las alternativas parlamentarias y los vaivenes políticos. Desacuerdo de fondo, que ha llevado a los financieros británicos a imponer como primera condición para venir en ayuda del franco, el voto inmediato de una ley estableciendo la completa inde-

pendencia del Banco de Francia respecto del Gobierno, cualquiera que sea. Este deseo de sustraer las finanzas francesas a las influencias políticas, tropieza aquí, naturalmente, con la oposición de los defensores de los dogmas del catolicismo republicano. Nadie quiere que se toque a nada fundamental—salvo Millerand, que prosigue su cruzada en favor de la revisión de la Constitución—, pero todos tienen, en cambio, alguna idea para salvar el franco. Y esa abundancia de ideas, esa manía arbitraria, no hace sino agravar el mal, como se agravaría la situación de una casa, en medio de terribles tempestades, si los ingenieros pasaran el tiempo discutiendo dónde colocar el pararrayos. Cada ministro de Hacienda—y monsieur Péret es el cuarto de la última serie—trae su plan personal, distinto, naturalmente, del anterior. De ahí las contradicciones, la confusión y el desbarajuste de la Hacienda francesa.

Monsieur Péret parece ahora dispuesto a movilizar la llamada masa de maniobra, constituida, como se recordará, por los cien millones de dólares del empréstito Morgan, que sus antecesores consideraban poco menos que intangible. Antes de partir para Londres, reunió el sábado a los banqueros, invitándoles para seguirlo en la batalla del franco. Se afirma que, animados del mejor espíritu bélico, los ases de las finanzas francesas juraron formar cuadro alrededor del Banco de Francia, lográndose llegar a una unidad de criterio que ningún ministro había conseguido hasta hoy. ¿Cuál será la táctica del combate? Se hace gran misterio alrededor de ello, pero no cabe duda que, además de la movilización de la masa de maniobra a que aludo, antes se recurrirá a otras medidas, y que el viaje de monsieur Péret a Londres responde menos al deseo de discutir el problema de la consolidación de las deudas que a la necesidad de proveerse de municiones para la batalla.

Todo son hoy conjeturas en los Círculos políticos y financieros de París sobre las disposiciones del Gobierno y de la Banca inglesa para Francia. Cualesquiera que sean, justo es reconocer que el país no pone, en general, grandes esperanzas en las negociaciones que acaban de entablarse entre monsieur Péret y mister Winston Churchill, del otro lado de la Mancha. Los franceses han visto ya partir para Londres a muchos ministros de Hacienda, y lo que es peor, han visto regresar de Londres hace menos de un año a Caillaux. Todos los espíritus sensatos comprenden que por buenas que sean las disposiciones de Inglaterra y de los Estados Unidos respecto de Francia, la salvación del franco es empresa de muy largo aliento, que sólo puede realizar el esfuerzo interior del pueblo francés.

F. ORTIZ ECHAGÜE.

París, mayo de 1926.

(De El Debate)

Se desea vender

la casa núm. 16 de la calle del Cementerio, de esta ciudad. Es muy espaciosa y entre las excelentes condiciones que reúne cuenta la de tener un vasto salón.

Darán informes en la misma casa.

La marcha del cambio

La nueva y aparatosa caída del franco ha embargado la atención del mundo de las finanzas en estos días, no sólo por la baja en sí, sino por las bruscas oscilaciones experimentadas.

Es difícil orientarse siempre en el mercado de giros, pero lo es mucho más en los momentos en que las influencias naturales del mercado aparecen desvirtuadas por la intervención de una especulación directa o indirecta como la que se ha hecho ahora.

Parece indudable que la especulación ha actuado ahora, pues aunque la tendencia general del franco pudiera ser más bien débil, no es justificada la rápida depreciación sufrida.

Si es indudable el hecho de la especulación, no lo es la clase de especulación que ha actuado. Se dijo en un principio que la Banca inglesa, ante la huelga general, movilizaba sus recursos para estar en dinero y vendía giros sobre París en cantidades grandes; pero no nos parece probable que la Banca inglesa tuviese posiciones de moneda francesa cuando era notoria la tendencia de baja del franco, y cuando todos los Bancos suelen quedarse ahora más bien en descubierto de francos.

Se alegó más tarde que la baja del franco obedecía a ventas de francos que hacía Italia para sostener la cotización de la lira; pero ni es verosímil que Italia tuviese existencias grandes de francos ni ha podido procurarse créditos bancarios en Francia, y si hubiera querido intervenir la cotización de la lira, hubiera vendido moneda oro, que es el procedimiento natural.

La especulación hay que atribuirla a los mismos franceses, y no a maniobras de otros países. Es notorio que los franceses huyen de su moneda por todos los medios, y así como no se renuevan los bonos del Tesoro, todo el que ingresa moneda extranjera no la vende, sino que pignora valores, descuenta efectos, etc., realizando así una indirecta exportación de capitales; eso sin contar con la que se hace directamente, no obstante las prohibiciones vigentes.

Ese movimiento, que se ha ido intensificando, ha adquirido en estos últimos días grandes proporciones, al ver que segua aumentando la circulación fiduciaria.

Para contrarrestar el movimiento, M. Péret, ministro de Hacienda francés, ha hecho muchas declaraciones de sus propósitos de ir a la estabilización del franco; pero no nos ha dicho cómo se va eso a conseguir sin resolver el fundamental problema de la deuda flotante y del equilibrio del presupuesto.

Por el momento parece que las gestiones de M. Péret se han encaminado a obtener un empréstito en Inglaterra, con el cual intervenir en el mercado de giros y repetir la maniobra que hizo Poincaré en 1923, cuando salió al paso de la ofensiva contra el franco por medio del empréstito Morgan. Si lo consigue, el franco subirá transitoriamente pero sería pan para hoy y hambre para mañana, mientras no se ataque a las causas fundamentales del mal.

(De El Economista)

MÚSICA POPULAR

LAS SARDANAS

Los aires musicales populares, o sea las canciones y danzas que nacen, se vulgarizan y se conservan entre el pueblo, por ser la más fiel expresión de sus sentimientos y llevar en sí pedazos de su alma, serán siempre dignos de ser amados y tenidos en alta estima.

Cataluña es de los países que tienen más variedad de cantos y danzas populares, de melodía marcadamente romántica y algo melancólica, y sus hijos, amantes apasionados de su tierra, como es sabido, son de los que más se honran y antececen dándoles vida expansiva con sus coblas y orfeones, orgullo característico de su raza eminentemente espiritual.

A continuación, nos honramos hoy en transcribir un hermoso y cordial artículo del ex-ministro de Instrucción Pública y notable escritor mejicano Vasconcellos, insertado en «El Universal» de Méjico que se refiere a la subyugadora belleza de la sardana—el baile más típico de Cataluña, especialmente del Ampurdán—y al delicado instinto musical de los catalanes.

En Páginas sucesivas seguiremos ocupándonos, con preferente y merecido interés, de la música popular, hablando de otros diversos y característicos ejemplares que integran el riquísimo caudal que atesora el folk-lore musical de nuestra tierra.

M. O. M.

«El gran teatro popular está lleno de un público ansioso. La Cobla acaba de aparecer en el escenario. No son más de veinte ejecutantes con violines, violas, cellos, flautas, pistones y una especie de oboes regionales: las coblas. Comienzan a tocar una música tan sonora que se diría no sólo arranca ritmos al viento sino a la misma luz. Los temas son viejos aires populares vigorosos, puros, no desvirtuados, pero sí enriquecidos con los más audaces contrapuntos y las más frescas armonías. Una de las más brillantes, una embriagadora composición, es la «Festa Major», de Morera, un músico joven, poderoso como un genio teutónico e inspirado en la melodía como un italiano. Se siente que de sus sonos va naciendo una música moderna; una música que no es mera pompa auditiva y agilidad técnica, sino voz de almas que aspiran a una vida de alegría, de fuerte, noble y creyente alegría. Su voluptuosidad no deprime ni embriaga, exalta los ánimos. Instintivamente vuelve uno el rostro para buscar el Dios, el genio benéfico que ha inspirado semejante desbordamiento de ruidosa felicidad. Termina, por un instante, el estruendo de las voces sin molde; calla la revelación de la música pura; una revelación que es como otra manera misteriosa del Verbo: una manera indescifrable pero que engendra dicha y los aplausos acaban de desahogar los pechos.

La emoción tiembla en el aire. Los coros se aprestan. Son cerca de doscientos, mujeres, niños, hombres, todos rodean a los músicos: el maestro afina las voces. Se eleva el canto como una sola modulación múltiple. En Montserrat todo llora, dice la voz compleja, sonora. Todo llora en Montserrat, comentan los instrumentos, y el noble monasterio—enclavado en la altísima y rara montaña, entre peñascos gigantes y altos cipreses que se recortan en la diafanidad—se eleva, se idealiza, evocado por el sonido. Le descubrimos vibraciones que no hubiésemos sospechado. No sé qué tonalidades graves, llenas, surrieren las montañas; no sé qué melodías cristalinas hacen pensar en el aire enrarecido y claro; no sé qué vagas entonaciones de las voces humanas dan la emoción de una mística paz.

Llora Montserrat la muerte del monaguillo de su Catedral. Ya no está a tus pies, dice a la Virgen el coro. Ya no está a tus pies el que te cantaba. ¿Quién dejará

de llorarlo? Dentro de una blanca caja, mira qué hermoso está. Parece un lirio en el agua; un lirio acabado de tronchar. Así van dando sus lamentos los versos de Verdaguer, pero los conceptos, las imágenes, se pierden en el son, en las melodías de los sonos, y la pena se agranda y se vuelve cósmica. Sus compañeros de celda ya lo llevan a enterrar. El canto de los pequeños y el canto de los abades parecen nacer del cortejo ideal. El primer verso que cante, del cielo parecerá caer; como un obsequio que los ángeles envían. Al segundo verso que cantan se ponen a llorar. ¡Oh, Virgen de Clemencia, dignate perdonarlo! ¡Dulce Virgen Pía, al cielo déjalo entrar! Los monjes también lloran. La música se apaga en murmurios, pero queda en pie el canto del ermitaño. Por enfrente del coro mudo, pasa un escalofrío de revelación. El ermitaño dice. Sentí cantar a los ángeles y entre ellos estaba ya nuestro hermanito. He visto que el cielo se abría y a la vez que los ángeles cantaban, nuestro hermanito, por los aires, tocaba el violín. Se oye entonces la melodía del violín y en seguida resuenan los coros, tal que si uno de los lienzos del Angélico se animara para cantar. No faltan espectadores que también se ponen a llorar.

Otra composición semi-religiosa se titula: La Sardana de les Monges. En el patio exterior de Montserrat, el día de las romerías, toca una música profana; llega hasta los claustros el eco, el ritmo contagioso de la sardana. Una de las monjitas, acaso la más joven, lo escucha y se pone a bailar, las otras monjas la imitan; la música tiene jugueteos deliciosos y luego se interrumpe bruscamente; suena un aire grave que en seguida también se extingue: luego se oyen murmullos y después nada. Es que la superiora, con su presencia, ha puesto fin a la inocente pero mundana alegría.

En uno de los números finales se toca una de esas invocaciones patéticas que parecen un derrumbamiento celeste o una desgarradura del velo sagrado, detrás de la cual resuenan las músicas y las trompetas del misterio. Toda la vida despierta de modorra habitual, se alza y asciende. Cada conciencia se dice: no sabía que era, que podía ser yo todo eso. Los coros se unen, se apartan, se lanzan también a lo alto. El músico se ha valido, a manera de andamio, de unos versos que se llaman el Sembrador; pero sus melodías hacen germinar las almas. Mil cosas escondidas aparecen, se multiplican, resplandecen. Creerías que la obra entera de la creación puede comenzar de nuevo. Se ve el campo sin fin, lleno de surcos, hinchado de montes. Nos estremece la aurora. Tiemblan los cielos húmedos, vibrantes de luz. La bóveda celeste se despeja, se ensancha, pasan legionarios de una vida sin limitaciones. El coro y los instrumentos forman una sola maravillosa orquesta. La naturaleza sopla como en la gran sinfonía coral de Matler. Los sonidos, al realizarse en un ritmo magnífico y alto, engendran ondulaciones como de luz; la mente se deslumbra y en el público se agita un delirio. El director de los coros se ve como en el centro de una grande y misteriosa perturbación cósmica que envuelve las cosas, conturba y sacude, acongoja y deleita los ánimos. Triunfa un impulso, un sagrado impulso que nos lleva a trascender lo humano.

Toda esta música colectiva se produce hoy, lo mismo que antaño se construían las catedrales, todos los ingenios de la época contribuyen con sus luces; los poetas dan los versos; los músicos la melodía; los jóvenes sus frescas voces. El público, agradecido, se vuelve a los palcos y premia con sus aplausos al ya casi anciano Apeles Mestres, que ha dado una ingenua poesía para uno de los coros. Cuando llega el instante de los himnos patrióticos, todo el público se pone en pie y canta. Soplan aires de novedad, de fuerza y de juventud. Se advierte la frescura, la riqueza sin límites de un arte que se está formando.

Quizás nunca se había dado al coro todo el ensanche, todo el valor que le ha

descubierto Cataluña. El coro es su instrumento, su órgano, su orquesta y tanto por sus recursos como por su carácter colectivo, está destinado a ser también el instrumento y la orquesta del porvenir.

Pero junto con todo eso nuevo y como base de la gran música en formación, perdura y se practica una tradición remota y arcaica. Después del concierto, en un gran patio interior, próximo a la sala de audiciones, o en la plaza pública, bajo la luna y el misterio de los focos eléctricos, o directamente bajo las estrellas, el pueblo entero, los ricos y los pobres confundidos, se aprestan a bailar la Sardana. Los de la Cobla, desde alguna plataforma un poco elevada, hacen resonar el aire misterioso y antiguo. Se pierden en el viento algunos compases, pero poco a poco se van formando las parejas y los grupos. Del conjunto abigarrado van surgiendo rondas de bailarines. Cogidos de las manos y muy atentos al compás, forman grandes círculos y marcan los pasos, apegados fielmente a la orquesta. Los rostros se inclinan un poco para observar el movimiento de los pies. Las expresiones se ven recogidas, porque el bailarín tiene que estar atento al número de compases. Una complicada operación aritmética, va normando el desarrollo de las figuras. Los círculos pequeños se ensanchan indefinidamente con la admisión de nuevas parejas y dentro de los círculos grandes se forman otros, más pequeños, concéntricos. Y no hay una sola guirnalda móvil sino varias que se agitan a compás dentro del inmenso espacio abierto. Todo el que llega puede agregarse si gusta; para todos hay sitio, como en los campos celestes. El número y la combinación de los pasos dependen de ciertas antiquísimas reglas que los acomodan a una norma sagrada. Los bailarines cuentan, danzan y cuentan: ni un reflejo de luz en los semblantes; apenas una vaga, fugitiva sensualidad se inicia cada vez que se descubren las hermosas pantorrillas, pero no llega a la conciencia; se queda en los ojos. Las almas están en un misterio. No se trata de Dionisios: no hay frenesí en la melodía; no se trata tampoco de dibujar hermosas y puras imágenes con la actitud ondulante de los cuerpos. Se trata de buscar el misterio de las combinaciones rítmicas. A través de la música y el movimiento del cuerpo se persigue el secreto de la fuerza que mueve los mundos. El origen de este baile es uno de esos misterios que guarda esta fecunda cuenca de la civilización mediterránea. ¿Viene de la Grecia? ¿Procede del mismo Pitágoras? ¿Contiene acaso el secreto de la dicha que los pitagóricos dejaron oculto en la música? Lo cierto es que pasan soplos sagrados. Mientras la música ahonda, investiga el espacio, los cuerpos adiestran la sustancia confusa y la mente quiere enlazar, busca el enlace divino, a través del misterio del número en movimiento placentero. Hay un instante en que cualquier corazón capaz de sentir la existencia, puede afirmar que ha pasado un mensaje, una inteligencia de ritmo entre los círculos de los bailarines y los círculos que, en el cielo, describen en su marcha las estrellas. El precepto de Pitágoras tiembla en las almas. Los latones estremecen el ambiente, proclaman la revelación. El lamento tembloroso de las coblas se convierte en raudal de júbilo. Se aproximan los últimos compases. Las parejas están contentas porque han podido seguir fielmente el complejo rito. Las antenas de las almas sintieron, hallaron, un instante de comunicación con las antenas de las estrellas. Así se divierte Cataluña: así siente desde hace muchos años la ciudad que de día trabaja y se afana; la ciudad laboriosa y culta».

JOSÉ VASCONCELLOS.

PENSAMIENTO

«Escuchad con atención los cantos populares, pues son mina inagotable donde se encuentran las melodías más bellas, las cuales os darán idea del carácter de las diferentes nacionalidades.»

ROBERTO SCHUMANN.

CARTAS PIANISTICAS

SCHERZINO

Husmeando por los puestos de libros, dí el otro día con unas cartas, sin dirección, y que creyendo son interesantes, las publico con la sana intención de ver si por el contenido llega a los interesados. Advierto que están escritas con clave, y la escritura, poco clara. Las cartas son: de Piano, hijo de los ilustres Clavicordio y Espineta, del siglo XVII, a sus descendientes, Pianola y Manubrio, y de éstos a su padre.

De Piano a Pianola

«Mi muy querida Pianola: ¿Qué es de tu vida por esos Madriles? Ya, ya sé que, inconsciente, vas «pisándome los terrenos», y que las familias «bien» de la corte te reciben muy contentas. Bien está, y de ello te felicito; pero no te pavonees, que es condición muy fea.

Tanto tú como Manubrio, llegaréis, no lo dudo, a alguna utilidad; pero—¡y qué pena!—habéis nacido sin alma, y así vuestro concurso en la vida recreativa será sin emoción alguna. A pesar de todo, procurad cumplir—que no es poco en estos tiempos de tanto incumplimiento—vuestros deberes «cívicos» y «morales». Cuando veas a Manubrio (que ya sé no te hace mucha gracia por la vida equivocada que hace, pero que al fin es tu hermano), le dices no sé nada de él hace mucho tiempo. Un consejo: en el trato con las gentes procura seleccionarlas, no te dejes llevar nunca de lo vulgar; sé siempre natural, y no olvides que por mucho que quieras hacer tú, siempre serás tú, y tu padre, tu padre, que te quiere, Piano.»

De Pianola a Piano:

«Mi querido papáito: Yo también estaba extrañada de tu silencio, sin comprender la causa; pero por el contenido de la tuya, casi, casi doy con ella. Pero, papá, ¿es posible que hayas sentido la picazón de los celos? Jamás me habrás oído decir nada de si valgo o no valgo. ¿Qué culpa tengo de que las gentes me justiprecien en más de mi valor artístico?... ¡Ay, papáito! Sí; sin alma estoy hecha. ¿Y por qué me hicieron así?... No sé lo que habrá de cierto, pero dicen que conforme pasa el tiempo me voy pareciendo más a tí. Yo no poseeré, como tú dices, alma de artista, pero sí tengo sinceridad para decirte que todo eso que quieren hacernos de interpretar obras de los grandes maestros no nos entra: esto, hagan lo que hagan, no lo sentimos... ¡Vamos muy bien con los foxes y el todo bagatelismo!... ¡Vía Manubrio en una boda y le dije tus deseos. Me da mucha rabia siga con esas aficiones a la bulla, y, no hay que darle vueltas, así seguirá. Adiós, papá, noto que vienen por mí. Te abraza tu hija, Pianola.»

De Manubrio a Piano:

«Padre: Pianola y yo nos vimos en una boda de «postín», y me dijo que estabas extrañado de no saber nada de mí: no tengo tiempo; no me dejan vivir. Sé que estás molestado por las amistades que tengo; ni debo ni quiero ocultártelo: la golferancia me persigue; pero también es verdad que conmigo están las pimpantes modistillas y la jocunda estudiantil: juventud y amor... y sin esto, ¿qué sería de la vida? ¡El Arte! Me parece que todo es útil y necesario en la vida si obra oportunamente. A mí, que me den alegría, mucha alegría, y quédese lo «otro», lo de alma de artista, para tí y cuatro pelmazos más. Para tu tranquilidad, te diré que con alma o sin ella—soy como me hicieron—te quiere y venera tu hijo, Manubrio.»

(Por la adaptación.)
ARTURO LAPUERTA.

Teatro DEFENSORA SOLLERENSE

HOY Y MAÑANA PRESENTAMOS:

La grandiosa producción de D. Jacinto Benavente

PARA TODA LA VIDA

La película que llegará al corazón de las multitudes.

Argumento inédito y epígrafes redactados por tan glorioso autor.

Esta película, sin duda alguna, constituirá el mayor acontecimiento de la temporada.

Miércoles, vigilia
del Corpus

GENOVEVA DE BRABANTE

La que fué madre,
martir y santa

COLABORACIÓN

VIAJE A ITALIA Y MONACO

XVI

Capítulo quinto: Mónaco,
Montecarlo y Niza.

De nombradía universal goza Mónaco por su estación doblemente veraniega e invernal; grandes deseos tenía de llegar a ese abrupto peñón que circunda el mar, en que se ve a la derecha la antigua ciudad con el palacio de los Principes, al pie la ciudad moderna, formando anfiteatro, y en el promontorio izquierdo se encuentran las suntuosas construcciones de Monte Carlo moderno; anhelaba el poder admirar, como se merece, aquel risueño principado, que, según lo que sobre él había leído, era el país ideal por excelencia, libre de impuestos, en el que no se pagan tributos, y en el que los gastos del Estado (que es una monarquía absoluta) se cubren de sobra, con los productos del Casino de Monte Carlo. Allí se recibe al viajero místico y galante, con los brazos abiertos, no se le pregunta de donde viene, ni a qué va; allí se brinda generosidad a todos, y en especial a aquellos que llevan los bolsillos repletos, y cuyas carteras no se hallan vacías de billetes de Banco, porque son los únicos que pueden correr el riesgo de dejar su fortuna sobre el tapete verde, en los salones del celeberrimo Casino. Modernamente ha adquirido triste celebridad por el juego en grande escala, que allí está permitido y reglamentado, y ello es causa de que haga felices a un número limitado de concurrentes, y desgraciados a otro, doblemente mayor.

A nuestra llegada a la estación pasó un episodio que no puedo dejar de referir por la poca vulgaridad que encierra en sí. El dueño de los hoteles en que nos habíamos de alojar, era de nacionalidad alemana, así como dos criados que, juntamente con él, vinieron a recibirnos a nuestra llegada. Se tenía que recoger los equipajes para su consiguiente traslado al Hotel, y uno de ellos amonestó al otro, en su lengua nativa, para que se diese prisa en su cometido; el otro, creyéndose seguro de que entre nosotros no había nadie que entendiese el idioma del Goethe, le contestó despectivamente y en términos que significaban que nosotros, por ser excursionistas y estudiantes, éramos pobres y no les daríamos ninguna clase de propina; aparece en esto nuestro profesor, el Dr. García del Cid, que conoce a la perfección el citado idioma, el cual para hacer más dura, a la par que humillante, su intervención correctiva, se limitó a decirles en correcto alemán: «Oigan Vds., me quieren hacer el favor de decirme si tardaremos mucho, aún, en marchar hacia el Hotel que nos tienen destinado? Ni que decir cabe, del modo como quedaron confundidos aquellos dos hombres, que al hablar en su lengua nativa, y hasta murmurar, se creían seguros de su impunidad, sin contar que, a veces, donde menos se piensa se encuentra quien entiende perfectamente,

no sólo todas sus conversaciones, sino también todas sus acciones...

Una vez en Mónaco nos dividimos en dos grupos, teniendo la suerte de ser incluido en el que debía alojarse en Monte Carlo, mientras que el otro había de quedarse en la capital del Principado. El Hotel en que me hospedé se hallaba espléndidamente situado, teniendo por frente el mar, del cual estaba separado por sólo unos tres metros de tierra firme, y a su mismo nivel, por lo que todos los que allí quedamos, bendicimos el momento que nos deparó la suerte, de hospedarnos en tan bello como pintoresco lugar.

El territorio de Mónaco no excede de unos 22 kilómetros cuadrados en los cuales se hallan repartidos los 19.121 habitantes con que cuenta el Principado, y su clima, que es famoso por lo templado, no es superior al que se disfruta en las costas levantinas y meridionales españolas, así como el de nuestra roqueta, Mallorca, pasándose diez, y a veces veinte años, sin que los habitantes de Mónaco vean caer la blanca nieve sobre sus terrenos. La industria de Mónaco, sin ser insignificante, se halla por completo eclipsada por el esplendor de la del juego, verdadera industria constituida, en el año 1856, bajo el principado de Carlos XIII, quien dió su permiso para que se instituyera, en sus dominios el primer establecimiento de juego, legalmente constituido, con la condición única de quedar prohibido a sus súbditos el poder entrar en el casino y en las salas de juego; y por eso se quejan, se sienten mortificados aquellos venturosos habitantes, por la bien meditada y acertada disposición que pesa sobre ellos, los cuales gozan de una vida ideal, que sólo admite comparación con la (aún más ideal) ciudad de Jauja... que de existir Jauja, estaría seguramente en el mismo Mónaco o a su alrededor, pues sus ciudadanos nada saben de consumos, contribuciones, ni recargos municipales, ni hay servicio obligatorio, ni hay soldados de cuota en que, ni aun pagando un dineral le libran de ir a Marruecos, ni hay semanal ni mensual, suscripciones populares, voluntarias, ni hay... basta... En Mónaco todo es y todo se parece a un bello y risueño paraíso: allí se ven y se disfrutan de los mejores y más hermosos parques del mundo, tienen importantes museos sin que ello les cueste ni un solo maravedí, y su vida se desliza placida y tranquila, sin molestias ni perjuicios de orden alguno. En resumen: Mónaco y todas las ciudades de la costa azul, en especial Monte Carlo y Niza, son como leí, no recuerdo en que libro, en invierno lugar de cita de los millonarios desocupados, de los príncipes enfermos y del vicio elegante, a lo que añado yo, sin ninguna clase de reservas, y lugar de recreo para los nuevos Cresos.

ANDRÉS TORRENS PASTOR.

Barcelona 20 Mayo de 1926.

SE VENDE

la casa número 3 de la plaza de Antonio Maara (Arrabal).

Para informes dirigirse al n.º 5 de la misma plaza.

TEATRO VICTORIA

MAÑANA, DOMINGO, DÍA 30 MAYO 1926

A las cuatro de la tarde :-: A las nueve y cuarto de la noche

¡Un éxito cinematográfico sin precedentes!

Estreno de la notabilísima y muy chistosa comedia frívola en 5 partes:

Max domador por amor

interpretada por el malogrado gran actor cómico MAX LINDER y la bella VILMA BANKY.

La comedia más fina humorística que se ha proyectado en Sóller

¡NADIE DEJE DE VERLA!

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 26 de Mayo de 1926

LA SESIÓN

Bajo la presidencia del señor Alcalde, don Miguel Casanovas, se reunió el miércoles a las 9'5 de la noche la Comisión Permanente para celebrar la sesión correspondiente a esta semana. A la misma asistieron los Tenientes D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll y D. José Bauzá, Puestos a despachar la

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer a D. Juan Marqués Arbona, 2'60 ptas. por dos inserciones en el semanario SOLLER de un anuncio comercial. A Francisco Castro, sepulturero, 3'80 pesetas por los materiales invertidos en la autopsia practicada el día 11 del actual al cadáver de Miguel Brunet.

Dióse cuenta de no haberse producido reclamación alguna a la subasta, verificada el día 16 del actual, del establo adosado al edificio de Santa Catalina del puerto, la cual fué adjudicada provisionalmente a D.ª María Fiol Matas.

En consecuencia la Comisión resolvió adjudicarla definitivamente a favor de la referida señora.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D.ª Paula Canals, Vda. de Casanovas, en súplica de autorización para colocar una lápida en la sepultura n.º 115 del Cementerio católico (viejo) de esta ciudad.

Otra promovida por el mismo D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D.ª Coloma Mayol, en súplica de permiso para clavar un nuevo umbral de piedra en el portal de su casa n.º 3 de la calle de Bauzá, en sustitución del de madera que actualmente existe, y hacer varias pequeñas obras en el interior de dicha casa; cuya instancia también se resolvió someter a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller.

Se acordó dejar sobre la mesa, para su estudio, una comunicación remitida por el señor Ingeniero Jefe de Obras públicas de esta provincia, la que se refiere a la autorización solicitada por el Rdo. señor Cura-párroco de esta ciudad para construir una sacristía en el jardín de la iglesia parroquial, lindante con la calle del Príncipe.

Se acordó vender a D. Juan Casanovas Casanovas el solar n.º 268 del extremo ensanche del Cementerio católico, por la cantidad de 357 ptas., e ingresar dicha suma en la Caja municipal.

Se acordó ingresar en las arcas municipales la cantidad de 80 ptas. por la venta de arena del Torrente.

OTROS ASUNTOS

El señor Presidente dijo que con motivo del desgraciado suceso ocurrido recientemente en esta ciudad a unos niños que jugaban en el tablado que se construía en la explanada de la calle del Príncipe, cuyo accidente costó la vida a uno, a Miguel Brunet y Pons, proponía se acordara contribuir con la cantidad de ciento cincuenta pesetas del capítulo de Imprevistos a los gastos de entierro y demás que con motivo de esta desgracia se hicieron.

La Comisión, siendo del mismo parecer expuesto por el señor Alcalde, acordó de conformidad con lo propuesto.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, a las 9'20 se levantó la sesión.

Futbolístiques

Un bell partit del «Sóller»

Mediterráneo (Reserva) 0
Sóller F. B. 2

Diuenge passat el Sóller ens oferí un bell partit, el millor de la temporada podem exclamar joiosament i exacta, en que per primera vegada en ses files hi vérem una ciència i una compenetració qui ens crida fortament l'atenció. De bell antuvi, ens semblaren aquelles xamba, casualitat, però a mesura que transcorria l'encontre, ens anàvem fent a l'idea de que no era tot sort lo que vélem inusitadament en l'estol solleric.

Com s'ha operat el miracle? ens demanàvem sense veure pe'n lloc la resposta. Eren allò els primers fruits dels entrenos? Era la composició d'aquell dia de l'equip? *Chi lo sa!* Lo cert era que vélem una exhibició de futbol, de veritable i bon futbol, per aconseguir lo qual hem d'anar, o al menys fins aquí, mig any inútilment al camp d'En Mayol.

Bona part d'aquest èxit se deu a la tasca verdaderament titànica que realisà N'Ensenyat, el novell element del Sóller qui confirmà les esperances que havia fet concebre. Certament, se tracta d'un valuos equipier qui ens demostra lo que pot la labor d'un jugador qui en sap i se vol acreditar. Tant a la primera part en que jugà de defensa al lloc d'En Martorell, cubrint-la totsol casi tota, com a la segona al lloc de mig centre que canvià amb En Castanyer, treballà casi com tot l'equip no obstant haver-se posat aquest a tò i secundar-lo eficazment. Queda, per lo tant, plenament confirmada la nostra primitiva impressió respecte an aquest jugador.

El partit fou molt mogut i duit a un tren agotador. Començà després d'un encontre entre dues seleccions del Sóller que no arribà a despertar gaire espectació i que més aviat fou pres a xacota, venent els blanc-blaus als blancs per 4 a 2. Aquests partits no els consideram de lo més convenient ni pels jugadors ni pel públic per l'escalfor del sol a aquelles hores i creim que podem esser superimits sense que ningú hi perdi res.

A les ordres d'En Fontanet, s'alinià el Sóller d'aquesta forma: Galmés—Ensenyat, Socias—Mas, Castanyer, Colom—Florit, Suau, Borrás, Daviu, Castro.

Començada la lluita, s'inicià un joc ràpid sense domini per cap banda, essent la pilota tan aviat davant una porteria com davant l'altra. N'Ensenyat promptament demostrà la seva potència tallant els avenços superbament. Aviat els nostres davanters ben servits per mitjos i defenses anaren accentuant el domini fins que al quart de joc els era favorable del tot, domini que durà fins que acabà la part i que obligava al porter i defenses color de cel a intervenir freqüentment en el joc.

En una ràpida avançada i a conseqüència d'uns quants passes precisos i ben aprofitats, En Castanyer aconseguí fer-se amb la pilota i d'un xut fulminant marcà el primer gol d'una manera superba i casi desapercibuda per bona part dels espectadors.

Aquest gol encengué més encara als jugadors dels dos estols, fent-se el joc més ràpid i més bell, i una mica dur si es vol però sempre dins la major correcció.

Registràrem en aquest moment unes quantes arrancades perilloses de la davantera mediterrànea qui estigué a punt d'emparar

no ho hagués impedit el travessar de la porteria.

Persistia novament el domini dels locals i els xuts a la porta se succeïen freqüentment. A mb això i a conseqüència d'una aclarida del defensa dret, agafà la pilota En Colom i d'un xut creuat, fort com una bomba, desde més enllà de la línia de defenses clavà la pilota dins la porteria per l'àngul esquerra, passant just pel punt d'unió de les barres. Aquest gol, de factura impecable i el millor del capvespre, fou rebut, com se mereixia, amb molts d'aplaudiments.

I al poc temps s'arribava al descans sense cap més variació al marcador.

Reanudat el joc, aquest se presentà si fa no fa amb les mateixes característiques del primer temps: joc viu i amb desitjos d'obtenir cada un dels equips contendents un millor resultat.

El domini correspongué aquesta vegada i en sa major part a les mediterrànies si bé les arrancades dels sollerics eren més freqüents que no les dels visitants a la primera part, lo que vol dir que el domini que exercien aquests era més jènfer. A conseqüència d'ell i per tal de reforçar l'atac s'efectuaren en el Sòller alguns canvis de lloc qui donaren per resultat el poder fugir més sovint de la pressió de sos contraris però amb resultat igualment negatiu.

Un parell de vegades estigueren a punt d'obtenir el nou gol que volien, però la sort no els acompanyà aquest pic. Se fallaren un xut d'En Daviu i un de N'Easenyat d'aquells qui esborronen per lo justs. En Borràs i En Saau també desaprofitaren algunes ocasions.

El joc anava desenvolupant-se per part dels nostres d'aquesta manera notable que hem dit; passades que s'aprofitaven, atacs duits per les ales, principalment per la dreta, qui arribaven fins a la línia de kik i centres matemàtics que sois una defensa contrària valenta i encertada malograva; pressió qui's tornava anar imposant per moments; empena, seny, desig de guanyar, però tot inútil. No hi havia manera d'obtenir-ne cap altre. Ni els xuts brunzents de N'Eusenyat i fins i tot d'En Castanyer qui malgrat jugar de defensa s'acostava a la porta contrària, ni la voluntat de tot l'equip pogué marcar cap altre gol, arribant-se al final amb el mateix resultat amb que s'acabà la primera part: dos a cap a favor.

En pocs partits tan merescuda la victòria com en aquest. Car guanyà qui havia jugat més i millor. No vol dir això que el *Mediterráneo* no jugàs i prou! D'haver estat un equip xarec, amb la forma amb que estava el Sòller la panadera hauria estat majús-cula.

Dels nostres se distingí par damunt tots, ja ho hem dit, N'Easenyat. Fou el qui dugué el pes del partit. El següent: A la davantera, En Borràs qui de centre ho fé estupendament i ens agradà tant o més que d'extrem; se li coneixia una mica la falta d'entrenament però així i tot feu un partit admirable. La seva reparició fou favorablement comentada. A la línia de mitjos, En Colom, autor del segon gol, estigué també a l'altura de les circumstàncies. Par qui haja trobat a la fi el seu lloc pel qual reuneix condicions. En Castanyer i En Galmés també feren un excel·lent partit i contribuïren poderosament al resultat obtingut. Bé també En Socias, En Florit i En Mas. Lo més fluixet, la davantera qui donà així-mateix millor rendiment que les altres vegades. Duia molt bé les arrancades però no reeixia en els xuts a gol. La prova que els gols obtinguts foren conseqüents tots dos per dos mitjos.

Dels ciutadans, lo més fluix també els davanteres a pesar d'haver-ni algu de granat que creim haver vits al primer equip. Mitjos, defenses i porter eficaços i de molt de rendiment. Estigueren, senzillament, bé i bona prova és que tot i el major domini dels d'aquí durant tot el curs del partit no els deixaren fer més de lo que feren. Els mitjos inutilisaven el terçet central i ala esquerra ofensiva sollerica. Els més treballadors, els dos defenses i el mig centre.

Com que el joc fou prou correcte, l'arbitratge fou bastant fàcil. De totes maneres aconsellariem al *réferee* de córrer més amb la pilota i veuria més les faltes. El deixar-ne moltes sense castigar, tant per una banda com per l'altra, en un partit compromès pot ésser causa d'escàndols. I l'abusar dels neutrals tampoc no és convenient.

Per demà:

Per demà hi ha anunciat al camp de sports un notable aconseqüent. El nostre modest onze local s'enfrontarà amb un equip format per marins de l'esquadra alemanya qui ara és a Mallorca, en un partit que esperam de pinyol vermell. Aquests jugadors del cuirassat *Hannover* contengueren un dia d'aquesta setmana amb li *Alfonso XIII* fent una notable exhibició.

essent vençuts sols per la mínima diferència lo que demostra la seva vàlua i lo que d'ells se pot esperar.

En les files solleriques, probablement, hi farà son debut N' Arnau, un altre jugador de l'*Espanya* de Villacarlos, notable davanter centre en el que se tenen moltes esperances. Veurem, si juga, que tal se'n desfà i fins on són fundades aqueixes esperances.

El Sòller s'aliniarà d'aquesta manera: Galmés—Socias, Arbona (G.)—Mas, Ensenyat, Colom—Florit I, Vicens, Arnau, Pizà, Castro.

El partit començarà a les cinc i mitja.

REFLY II.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 20.—*Fiesta de la Santísima Trinidad y Fiesta a Ntra. Sra. de los Dolores que le dedica la Asociación de Madres Cristianas.* A las siete y media, se practicará el ejercicio del Mes de María y se celebrará Misa de comunión general para las Madres Cristianas. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto, Oficio mayor, con música, y sermón a cargo del P. Estanislao Deménech S. J. Por la tarde, explicación del catecismo y conclusión de los Santos Ejercicios con plática por el mismo predicador. Al anochecer, Vísperas y Completas. Seguidamente exposición del Santísimo, rosario, ejercicio del Mes de María, Consagración solemne al Sagrado Corazón de Jesús y Te-Deum.

Martes, día 1.º de Junio.—A las siete y media, se dará principio al ejercicio del Mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús. Al anochecer, a las ocho y cuarto, se practicará este ejercicio con exposición del Santísimo Sacramento, y así se continuará durante todo el mes.

Miércoles, día 2.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta del Corpus.

Jueves, día 3.—*Fiesta del Corpus Christi.* A las seis y media, el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús; a las siete y media, Misa de comunión general; a las nueve y media, Horas menores y Oficio solemne, con música, y sermón a cargo del P. Gaspar Morey, C. O. Por la tarde, el ejercicio propio de las Marias del Sagrario, con plática; los actos corales; el ejercicio consagrado al Sagrado Corazón de Jesús y a las siete, solemne Procesión.

Día 4.—*Primer Viernes.* A las siete, ejercicio y Misa de comunión general para los socios del Apostolado de la Oración. A las nueve, exposición del Santísimo, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, los actos corales, el ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús y la Reserva. Los mismos actos se celebrarán durante la octava del Corpus.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 30.—Fiesta del Mes de María. A las ocho, Oficio. Por la tarde, a las cinco y media, ejercicio del Mes de María con sermón y renovación de los actos de consagración de España al Sagrado Corazón de Jesús, hechos por el Rey, con exposición.

Martes, día 1 de Junio.—Empieza el Mes dedicado a los Sagrados Corazones de Jesús y de María. El ejercicio se hará durante la Misa primera resada, y con exposición del Santísimo Sacramento, por la tarde, a las siete y tres cuartos, los días de trabajo y a las cinco y media los días festivos.

Jueves, día 3.—A las ocho, oficio. Por la tarde no habrá función.

Viernes, día 4.—En las dos misas se hará el ejercicio propio del primer viernes de mes. En la de las siete se dará principio a la novena dedicada a San Antonio de Padua. Por la tarde, a las siete y tres cuartos, función dedicada al Santo Cristo y ejercicio en honor del Sagrado Corazón.

Domingo, día 9.—Día de retiro. A la misa de las seis y media, comunión general para los Cofrades del Santo Cristo y para las intenciones de la Misión espiritual.

En la iglesia de las Madres Escolapias.—Mañana, domingo, día 30.—A las siete y media, Misa conventual, practicándose durante la misa el ejercicio del Mes de María, con manifiesto, y después de la reserva se cantará un *Te-Deum* al Sagrado Corazón de Jesús a intención de una devota persona.

Lunes, día 31.—Fiesta de conclusión del Mes de las Flores. A las diez y cuarto, Oficio solemne, ocupando el púlpito el Rdo. don Jerónimo Pons; por la tarde, a las cinco, solemne ejercicio del Mes de María y después la tierna ceremonia del Besamanos a la Virgen.

Martes, día 1 de Junio.—A las seis y me-



Verdadero tesoro de la vejez

Los organismos gastados por el trabajo, los sufrimientos, o las enfermedades, necesitan el **Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD** como una máquina el combustible.

En más de 35 años que tiene de existencia este apreciado Reconstituyente, ha combatido con éxito constante la depauperación orgánica, mereciendo por sus aciertos la aprobación de la Real Academia de Medicina y el respeto de la clase médica.

Pida el Jarabe legítimo que lleva en la etiqueta exterior el nombre HIPOFOSFITOS SALUD en rojo. Tenga cuidado con las imitaciones.

día, durante la Misa conventual se dará principio a la devoción del Mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto.

Jueves, día 3.—Se solemnizará la fiesta del Santísimo Corpus con Misa cantada a las siete y media, y después se continuará la devoción del Mes consagrado al Sagrado Corazón de Jesús.

En la iglesia de Biniaràix.—Mañana, domingo, día 30.—Fiesta de conclusión del Mes de María. A las siete, Misa de comunión general; a las diez, Tercia y Oficio solemne, con sermón a cargo del Rdo. D. Juan Tomás, adscrito a la Catedral de Mallorca. Por la tarde, a las cuatro y media, rosario, ejercicio del Mes de María, con exposición del Santísimo, sermón por el mismo orador i besamanos.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 18.—María Marroig Calonge, hija de José y Pilar.

Día 24.—Carmen Cabrer Moyá, hija de Ramón y María.

Día 28.—Jaime Joy Timoner, hijo de Joaquín y Catalina.

MATRIMONIOS

Día 22.—José Colom Joy, con María del Carmen Coll Pascual, solteros.

DEFUNCIONES

Ninguna.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 24 al 29 Mayo)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 24	22'20	34'54	6'89	22'80
Martes, » 25	22'95	33'51	6'87	22'50
Miércoles, » 26	22'35	33'31	6'84	22'35
Jueves, » 27	22'35	33'23	0'00	22'30
Viernes, » 28	22'05	32'08	6'60	21'50
Sábado, » 29	21'10	32'01	6'58	20'10

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 22 al 29 de Mayo.

Corderos.	88
Ovejas.	15
Carneros.	0
Cabritos.	0
Cabras.	0
Terneros.	0
Lechonas.	0
Cerdos.	2
Total.	105
Aves.	77
Conejos.	27

SE VENDE

la casa y corral situada en la Plaza de An, toña Maura, 14.
Para informes: Juan Raymond, Rey Sancho, 14 - 1.º Palma.

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 25 CORRIENTE (ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua	4 % Interior.	69'00
	4 % Exterior.	83'00
	5 % amortizable	92'70
	5 % emisión 1917	93'40
	5 % emisión 1920	93'40
	Ferrovial del Estado 5 %	100'00
	Cédulas hipotecarias Banco de España 6 %	108'00
	Acciones Banco de España.	605'00

OBLIGACIONES

Tesoro 5 % emisión 1 Enero 1925 (carpetas).	102'60	
	4 Febrero 1924.	102'50
	15 Abril 1924.	102'25
	4 Nvembre. 1924.	102'75
	5 Junio. 1925.	102'90
Gas Madrid S. A. 6 %	100'50	
Hispano Americana de Electricidad 6 %	99'75	
Unión Eléctrica Madrileña 6 %	100'00	
C.ª Trasatlántica 6 % emisión 1920.	98'85	
	1922.	102'50
	5 1/2 % 1925 (especiales)	93'25

de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 %	69'50
Id. Id. especiales norte 6 %	101'00
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 %	101'25
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %	96'15
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %	98'75
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 %	91'50
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 %	85'25
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %	101'00
Ferrocarril de Tànger a Fez 6 %	97'50
Barcelonesa de Electricidad 6 %	100'00
Catalana de Gas y Electricidad 6 %	98'35
Energía Eléctrica de Cataluña 6 %	96'50
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 %	100'00
Tranvías Eléctricos de Granada 6 %	90'50
Manufacturas de corcho 6 %	99'50

Subasta

Por acuerdo del Consejo de Familia de D. Eduardo Rullán Sastre, el día 30 de Junio del año en curso tendrá lugar en la notaría de D. Francisco Jofre (Romaguera, 21) de esta ciudad una subasta voluntaria para la venta de una finca consistente en huerto, de unos nueve cuartos, con casa, en este término; con arreglo al pliego de condiciones que está de manifiesto en dicha notaría.

Casa moderna en esta ciudad

con corral, en calle ancha y bien soleada; y

Magnífico huerto

de once cuartos, con casa, punto *Es Camp o Ca's Puput*, de este término, con derecho a tres horas y tres cuartos semanales de agua de la fuente de la Alqueria del Conde.

Se venderían en buenas condiciones

Darán informes en la notaría de D. Francisco Jofre (Romaguera 21.—Sóller).

SE VENDE

un automóvil *Loryc*, de cuatro asientos, tipo Sedán 10 H. P. 4 cilindros, de estado completamente nuevo, procedente de la rifa Pro-Monumento al Corazón de Jesús.

Para informes, dirigirse a D. Fernando López Estades, conserje del «Centro Maurista», Sóller.

EL VERBO AMAR

Los señores de Balmaseda, que un día fueron acaudalados industriales y que a sus títulos nobiliarios unían una cuantiosa fortuna, a consecuencia de varias especulaciones poco afortunadas con el algodón, se han visto obligados a liquidar sus negocios y a vender sus mejores fincas, quedando, si no arruinados, tan maltrechos económicamente que, en consejo de familia, han convenido en la necesidad de casar a su hija con un hombre de sólida fortuna; único medio, según ellos, de poder sostenerse en el esplendor de antaño y de realzar el escaso prestigio que en estos tiempos tienen los pergaminos.

Herminia, la hija de los de Balmaseda, es de una belleza deslumbrante, espiritual y—cosa rara con estas cualidades—muy humilde y más amiga de la sencillez que del boato. La ha afectado profundamente, claro está, la catástrofe que se ha tragado la fortuna de sus padres, pero no da al hecho la misma trascendencia que los autores de sus días, ni siente como éstos la necesidad de restaurar a todo trance la fortuna que poseían, sobre todo a costa de su felicidad. Porque Herminia está enamorada de un joven sin fortuna que, mientras ella vivía con el esplendor de pasados tiempos, no se atrevió a insinuarse, pero que al presente, sin duda por ser mucho menor la diferencia de posición, ha comenzado a hacerle con mucha insistencia la corte, con gran contento de la muchacha, que comienza a creer en la posibilidad de realizar sus amorosos ensueños uniendo su destino al de este hombre.

Los padres de Herminia, que ignoran tales circunstancias, le han indicado ya la conveniencia de que «se muestre amable» con Gonzalo Teramonde, un joven de familia muy acaudalada y que suponen que la pretende.

Los Teramonde, nuevos ricos y que se perecen por aproximarse a la alta sociedad, no venían con malos ojos esta unión, de la cual ya han hablado las dos familias a espaldas de los muchachos. Pero así como los de Balmaseda ignoran que su hija esté enamorada de otro hombre, también ignoran los Teramonde que su vástago ame a Casilda Cienfuegos, íntima amiga de Herminia, la cual está perfectamente al corriente de tales amos.

Tratando de apresurar la realización de su salvador proyecto, la madre de Herminia hace que ésta vaya con ella a visitar a los Teramonde cierta tarde en que supone que hallará solos en la casa a Gonzalo y a su madre. Efectivamente, ocurre así. Y a poco de ser recibidos y hallándose estos cuatro personajes en el espléndido salón de los Teramonde, las dos madres, inventando un pretexto, dejan solos a los dos mu-

chachos, no sin dirigirles antes significativas miradas en las que todo el que estuviera al corriente de lo que se tramaba leería esta frase u otra parecida: «A ver si os ponéis de acuerdo.»

Al quedar solos Herminia y Gonzalo, se produce un largo y embarazoso silencio. Al fin Herminia, más decidida, inicia el diálogo.

HERMINIA.—Nos han dejado solos...

GONZALO.—Sí, nos han dejado solos...

HERMINIA.—Yo conozco a una muchacha, que ahora está muy lejos de aquí, que pagaría cualquier cosa por hallarse en este lugar. (Sonriendo.) Sobre todo si no estuviese yo aquí presente...

GONZALO.—¿Por qué?

HERMINIA.—Porque la ausencia de extraños es favorable a las declaraciones de amor.

GONZALO.—¿Cómo sabe usted?...

HERMINIA.—¿Olvida usted que Casilda es mi mejor amiga?

GONZALO.—Yo creía que esas cosas no se le decían ni a la mejor amiga.

HERMINIA.—Pues sepa usted que unas a otras nos contamos casi todos nuestros secretos de amor. ¿No hacen ustedes lo mismo?

GONZALO.—Sí, a veces... Pero en el presente caso, usted es la primera persona con quien hablo de este asunto. Se trata de un secreto que yo guardaba en lo más hondo de mi corazón. ¡Y precisamente he dejado que lo descubriera la persona a quien menos debía confiárselo!

HERMINIA.—¿No me cree usted capaz de guardar un secreto? ¿O es que también usted cree, como la mayoría de los hombres, que es imposible que una mujer guarde un secreto?

GONZALO.—Pensarlo sólo sería una falta de galantería, y decírselo a usted, dos. Además, me importa mucho estar bien con usted y no incurrir en su enojo, porque he de pedirle un favor, un gran favor... Que me diga si Casilda, en sus cartas, le habla a usted de mí.

HERMINIA.—En todas.

GONZALO.—¿De veras? ¿Y cómo no me lo había usted dicho?

HERMINIA.—Porque usted no me lo había preguntado.

GONZALO.—¿Es verdad? ¡Pero qué cruel ha sido usted conmigo!

HERMINIA.—Suponga que yo le veo a usted y le digo: «Sabe que Casilda me habla de usted en todas sus cartas?» Con lo fatuos que son ustedes, los hombres, lo primero que se le hubiera ocurrido pensar es que la pobre está enamorada de usted.

GONZALO.—¡No tanto, no tanto!

HERMINIA.—Bueno, pero algo por el estilo si hubiera pensado usted. Después de todo, no se hubiera equivocado en absoluto, porque la verdad es que usted le es persona grata, como dicen los diplomáticos.

GONZALO.—¿Se lo ha dicho a usted ella misma?

HERMINIA.—¡Caramba, parece que le sorprende mucho la noticia!

GONZALO.—Como ella jamás había demostrado...

HERMINIA.—¿Quería usted que se le declarara?

GONZALO.—No, pero, en fin, estaba yo tan lejos de pensar... ¿Y como está de salud?

HERMINIA.—Completamente restablecida. El médico del sanatorio la ha dado ya de alta. No obstante, como en Suiza está haciendo ahora un tiempo primaveral, seguirá allí durante unas semanas. Por lo visto, se equivocaron los médicos de aquí al diagnosticar su dolencia, y ésta no tenía la gravedad que suponían. Unos meses de descanso, alejada de cielos, saraos y soirées, han bastado para devolverle los bellos colores de antaño.

GONZALO.—¿Son noticias de ella misma?

HERMINIA.—En su última carta me lo cuenta.

GONZALO.—¿No sabe usted cuánto lo celebro!

HERMINIA.—¡Sí, que lo sé!

GONZALO.—Y de mí ¿qué le dice en esa epístola?

HERMINIA.—Cosas muy interesantes.

GONZALO.—¿No puede usted decírmelas?

HERMINIA.—No. Me ha recomendado ella misma que no se las dijera.

GONZALO.—En este caso, no hace falta que me las diga porque me las figuro. Al contestarle, tenga usted la bondad de decirle que, en una conversación que ha tenido usted conmigo, le he dicho yo cosas sumamente interesantes de ella, pero que le he pedido por favor que no se las dijera.

HERMINIA.—Y ella quedará enterada de que usted sigue suspirando por ella, de que suspira ahora más que nunca, y creará que le ama.

GONZALO.—No se equivocará. ¿Piensa usted que he puesto mi amor en quien no lo merec?

HERMINIA.—Al contrario. La elección me parece de perlas. Pero puede que ya no se le parezca tanto a otras personas.

GONZALO.—No sé a quienes.

HERMINIA.—Por ejemplo, a sus padres de usted... A mí me consta que ellos hubieran preferido que se casara usted con otra.

GONZALO.—¿Con otra?

HERMINIA.—Por ejemplo, conmigo. Con seguridad que ellos le habrán hablado de mí poniéndome por las nubes y cantando todas mis gracias, sin olvidar mi famoso marquesado... vamos, el de mis progenitores...

GONZALO.—Sí; pero yo sé que para ese enlace habría un pequeño inconveniente... muy grande...

HERMINIA.—¿Que yo amo a otro?

GONZALO.—No me atrevía a decirlo temiendo que usted protestara.

HERMINIA.—¿Protestar? ¿Por qué?

GONZALO.—Porque todo el mundo sabe,

por lo visto usted también, que sus padres verían con buenos ojos que su pretendiente fuera yo...

HERMINIA.—Mire usted: estamos en vena de confidencias y no hay que andar con hipocresías. Usted me parecería un partido inmejorable (él se inclina y sonríe) si yo no amara a otro hombre; sobre todo si no le amara desde hace mucho tiempo y con más fuerza ahora, que me he convencido de que me quiere a mí y no a mi fortuna; porque precisamente ahora que la he perdido es cuando ha hecho los avances decisivos. ¿Le parecería a usted bien que, sabido esto, comprobado el desinterés de mi pretendiente, lo olvidara todo, matara mi amor y, atendiendo a indicaciones que no sé si son o no legítimas, pero que desde luego son incompatibles con los deseos de mi corazón, tratara de atraer a otro, aunque ese otro fuera un hombre de tan altas prendas morales como usted?

GONZALO.—Sin duda que no me parecería bien.

HERMINIA.—¿Entonces aprueba usted que me desentienda de las indicaciones de mi madre?

GONZALO.—En absoluto. Como usted sin duda aprobará que yo también prescindiera de los consejos de mis padres de unirme con usted, a quien admiro profundamente, pero a quien no puedo querer porque yo a quien quiero es a Casilda.

HERMINIA.—Entonces estamos perfectamente de acuerdo en que no debemos casarnos. Y como nos han dejado aquí solos para ver si nos poníamos de acuerdo y ya lo estamos, podemos dar por terminada la sesión. ¿No le parece?

GONZALO.—Como usted quiera.

Departiendo afablemente, Herminia y Gonzalo se dirigen al jardín, donde se hallan las señoras de Balmaseda y Teramonde, examinando al parecer con gran interés unos crisantemos, pero sin preocuparse, en realidad, de tan hermosas flores, pues su pensamiento hállese en las regiones de la vanidad y del interés. Al ver a Herminia y a Gonzalo se sorprenden ligeramente. La madre de Herminia, más impaciente, no puede contener su curiosidad y en cuanto le es posible se aproxima a ésta y por lo bajo le dice:

—¿Se te ha declarado? ¿Estáis de acuerdo?

HERMINIA.—Sí, estamos de acuerdo en que hemos de casarnos con la persona a quien amamos.

Su madre (*gratamente sorprendida*). —¡Ah! Entonces os amabais...

HERMINIA.—Conjuga bien el verbo amar, mamá. Amamos. Pero Gonzalo a otra mujer y yo a otro hombre.

(Telón rápido).

ROMÁN D'ARTOIS.

Folleín del SOLLER -4

PASCUA FLORIDA

POR G. MARTÍNEZ SIERRA

da entera, a raíz de su boda con un extranjero, al parecer rico, en realidad buen mozo, que en dos o tres viajes hechos al pueblo con motivo de empresas industriales logró deslumbrar con el señuelo de su amor, un tanto exótico, y con no pocas apariencias de novelesco, el espíritu, más que el corazón, de aquella inocente, a quien el abuelo ponía en parangón con las alondras que no tienen más ciencia que la de cantar.

Lucita comprendió bien pronto que allí había una pena necesitando alivio, y con la indiscreción graciosa de la bondad puso inmediatamente manos a la obra. Sola casi siempre, pues la profesión de su hermano le tenía las más de las horas fuera de casa, tomó la costumbre de hacer largas visitas al maestro, después de haber trabado conocimiento con él a través de la cerca que separaba los huertos de las dos casas.

Tomaba en un principio para aquellas

visitas pretextos nimios; pero como el resultado no se hizo esperar, y bien pronto en el corazón del viejo encontró su solicitud calor, más que de agradecimiento, de cariño, prescindió de supercherías y llegó a vivir a medias en el hogar de don Antonio.

No puso el médico obstáculo alguno a aquel estado de cosas; por el contrario, complaciale en extremo dejar a su hermana, durante sus inevitables excursiones por los pueblos vecinos, al amparo de aquella noble ancianidad, amén de que él mismo estimaba en mucho al maestro, como único amigo un tanto intelectual que había podido encontrar en el pueblo.

Poco tiempo llevaba de existencia aquella intimidad amable, cuando Lucita, siempre al acecho, advirtió que la pena de su reciente amigo cambiaba de color, o por mejor decir, de tono. Ya no era la tristeza, si cruel en un principio, mansa después y hasta serena, de la ausencia; era pena amarga, tristeza intranquila y aguda, como punzada de dolor oculto o inquietud de fiebre. Las cartas de la nieta, que en un principio marcaban eras de luz en la vida del viejo, parecían ahora suscitarse en las sombras de su alma una

negrura más. Nunca dijo nada el abuelo a propósito de aquellas cartas, limitándose a informar a sus vecinos de que la niña estaba buena; pero Lucita comprendió que la niña no era feliz.

No tardó en llegar la noticia al pueblo, Dios sabe por dónde; no la trajo el correo ni el telégrafo; vino, sin duda, por esos hilos invisibles que el aire sostiene, hilos encargados de traer y llevar el eco de los males, y que tienen estación de llegada en todos los cerebros donde hay amor o donde hay malicia. Las comadres de Fuenclara comentaron el suceso. El marido de Josefina era un desdichado—en los pueblos, no sé por qué extraña caridad del lenguaje, dicen desdichado por decir perdido.—Arrastraba a su mujer por el mundo, y la infeliz nunca pudo descansar a la sombra de una acción honrada. Era el extranjero jugador y trapisondista, y llevaba el vicio tan arraigado en el alma que después de jugar el caudal tenía pendiente la vida de un eterno juego de azar, y con su vida la de Josefina.

Claro es que ella, en sus cartas, jamás descubrió los vergonzosos secretos de aquella existencia, que por su desdicha compartía; pero don Antonio, bien al co-

rriente de ellos por las cien trompetas de la fama, que cada día venían a publicarlo a su puerta, con voz más o menos plañidera, sufría tanto o más que si Josefina se hubiese quejado, porque el silencio de ella ni aún para intentar consolarla le daba derecho.

Por idéntica razón tampoco Lucita podía emplear medios directos de consuelo; pero el ingenio de su compasión rompía vallas y allanaba obstáculos. Y así, poco a poco, por arte de amor, llegó a ser también reina de aquel corazón atribulado, y don Antonio, lo mismo que Lorenzo, entregó en manos de la niña el dominio de su alma.

—Mientras ustedes charlan—dijo Lucita, viendo a su hermano y al maestro acercarse a la lumbre,—voy a dar una vueltecita por la otra casa.

Llamaba la otra casa a la de su amigo. —De seguro—añadió—que con las alegrías ha olvidado usted la mitad de las cosas necesarias para recibir a la viajera.

Y salió corriendo.

III

Don Antonio se sentó en un sillón con

(Continuará).

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

El cantic de l'espòs

Sobre una taula de noces.

Volau amunt, per l'aire pur
cançons, cançons lleugeres;
ompliu l'espai, ompliu l'atzur
de notes joguineres.

Perque ja el somri de l'amor
desclou sa gran parpella
dintre l'albada de claror
d'una vida novella.

Perque ja s'obren dolçament
els braços de l'aimia
i ja's perfila l'orient
d'una ideal follia...

Volau amunt, volau amunt!...
La copa de platxeri
vessi's joliva a tan bon punt
que's badi el blau misteri,

que és palpitant dins el meu cor
sedent de s'ambrosia,
i fa florir la blanca flor
d'una alta poesia...

Ma bella aimia vina a mi
el tàlem ja t'espera
obrint l'ungit calze de lli,
que vessa de quimera.

Camina dolça i suauament
amb ta sutil bonesa
vestint l'estola de l'advent,
la vesta de promesa.

I ara que el maig vessa el perfum
de gràcies enciseres,
penja en ton pit el raig de llum
d'unes rojes cireres.

Nimba ton front alabastrí
d'espigues i roelles,
i arbora el bacle esmeragdi
de prometenses belles.

Baixa saltant pels viaranyes
pastora de ma prada,
tu qui coneix els purs afanyes
de l'intima ramada.

Vina a calmar amb tos ulls blaus
l'anhel que sent reviuire
quan hi destrii els raigs suaus
del sol d'un sant bell viuire.

Vina a comblar la vida breu
de llum i d'armonia
ara que ens obri el dit de Déu
la rosa del gran dia...

Ma dolça aimia vina a mi
que el tàlem ja t'espera
obrint l'ungit calze de lli
que vessa de quimera.

Pel llarg camí de tarongers
de triomfal florida
pel llarg camí de tarongers
esmany-te dins ma vida.

I ens banyarem en l'abundó
d'amor que és meravella,
i enfilarem l'il·lusió
al caire d'una estrella...

MANUEL ANDREU FONTIRROIG.

LLUCH

Porti a Lluch els meus sentits eixordats
per l'estrèpit i la bonior d'aquesta ciutat,
dels bruits sens nombre, com la mar d'Ho-
mer. La lluna, en el cel blau, floria, com
una flor d'albó, alta i pal·lida. Un riu de cla-
redat, blanca i muda, a manera d'un riu de
llet, posava una gran dolçor en els penya-
lars braus i en les clotades fosques i en les
boscuries negres. I tota cosa era anegada
en l'amic silenci de la lluna, que amb el
peu fredoluc petjava les cimes, veïnes del
cel. Sobre la massa foscant de les muntanyes
tremolaven dos o tres estels diamantins. I a
la memòria i als llavis em pujaren aquells
versos leopardins de *Le Ricordanze*:

*Vaghe stelle dell'Orsa, io non credea
tornare ancor per uso a contemplarvi
e ragionare con voi dalle finestre
di questo albergo ove abitai anciuolo!*

Un bell i viu eixam de remembrances evoca-
ren, dins mi, amb llur tremolament de
flama, les estrelles vagues sobre els munts
eterns. Mos ulls errívols d'infant havien-les
acompanyades, en llur fidel retorn, pels ca-
mins de l'infinit i del misteri. Així com el
cantor de les *Ode barbare* es va embarcar en
un raig de sol daurat i fonedís a l'hora bai-
xa, també la meua imaginació pueril s'era
embarcada en l'elm d'Orí, que veié Virgili,
tot armat d'or. I també com en els dies de
la infantesa, ja una mica llunyans, encara
vigila aquella «por nocturna», que cantà el
Psalmista, i després d'ell, Sant Joan de la
Creu. I La-Fontaine la descrivi en aquests
versos, plens de silenci i de fluïdesa:

*La Nuit vient sur un char conduit par le
[Silence:
il amène avec lui la Crainte en l'Univers.*

La por de les nocturnes muntanyes ma-
llorquines és feta de troncs espectrals i de
la fantasma visió de les grans roques. Però
a mi no me'n fa de basarda aquesta por.
Arbres i munts tenen per a mi una faç ben
coneguda i una bonesa paternal. Mes que
en les fulles mortes dels llibres aprengui a
llegir en les fulles vives dels arbres. I qui-
nes belles coses que hi llegia! Les muntanyes
m'iniciaren en l'esforç de les ascensions i
em revelaren el sentit de la dita antiga:
Ad alta per ardua! Les muntanyes em
mostraren la creixença del cel, damunt del
cap suorós, i la fuita grandiosa dels horitzons
amb totes les ales esteses.

Més de cinc lustres em separen dels bells
jorns infantívols que s'escolaren, rodola-
dissos, per aquesta vall, clars i sonors com
les aigües sonores i clares que llisquen pel
pedregam de la torrentia. Cinc lustres por-
ten, darrera seu, gran còpia de recordances,
i una xarxa immensa plena de coses mortes.
Però l'afecte que em lliga amb aquest pa-

ratge és encara ben viu, com una profunda
arrel que beu la frescor de una vena oculta.

Duren les muntanyes eternes; duren les
boscuries seculars; i duren així mateix les
coses exquisides i fràgils. Raja, encara ara,
aquell fil d'aigua cristal·lina de l'esquerda
del penyall; i fa rodolar, encara ara, aquella
queixa, mansa i fresca, que semblava incon-
sistent, com el plor d'un infant o com el
reflet d'un ocell. I dels daurats rostolls aro-
màtics sorgelx el gran himne fèble que ai-
xequen els grills a l'assemblea seràfica
dels estels. Milenars d'èlitres fan sonora la
solitud i componen la música muda de les
nits camperoles. Així, en les nits pastorals
d'Ephrata, era pur i net i trencadís, el sos-
pir de la flauta de David.

Torre de David, Maria; Torre de Vori! No
del blanc vori recent que mostra una candor
crua; sinó del vermellós vori antic que lloa-
va Jeremies: voli a Vós la meua errant pre-
garia nocturna! Sò arribat de la vermella
ciutat, arborada de febres: heu's-me aquí
submergit en aquest silenci pregoníssim, en
aquesta blanca i fresca pau. Bella com la
lluna us han aclamada totes les genera-
cions: bella com aquesta lluna tremolenta
que ara fila calladament sa llana casta, so-
bre aquesta vall verda i profunda, Vas in-
signe de devoció.

LLORENÇ RIBER.

SONET A LA VILTINGUDA

Salut, o Viltínguda,
el teu penó ens comanda;
en ta llaur s'abranda
la nostra llengua muda.

Et torna més volguda
la nit a cada banda:
et fan més veneranda
tos ulls d'esmaperduda.

I si a ton negre hospici
cap astre no s'atança,
no et mancarà un seguici

de vius i morts que avança,
amb ciris d'esperança
i flames de desfici.

J. C.

ELOGI DELS MESOS

MAIG

El maig acostuma a tenir-se pel mes de
l'amor i no és pas que ho sigui. L'amor és
ja una fruita i la característica d'aquest mes
són les flors. El maig és el mes de l'enamo-
rament.

Gaia cosa l'enamorar-se! Adonar-se que el
món és bell i és bo, encomanar-se el dalit
de les plantes, de les fonts i dels ocells,
sentir-se inundat d'un optimisme que us
brolla perquè el cel és clar i l'aire té una
frescor regalada... I totes aquestes virtuts,
flors de sensibilitat, les porta el maig.

Flors de sensibilitat, gentils, però també
prestament moridores com les altres flors.

S'esfullen les unes a la primera ventada;
s'esvaeixen les altres amb l'aparició del
primer núvol. D'aquí ve que la límpida joia
del maig s'aureoli d'una llei de melangia,
que no us acaben d'explicar, però que us
arriba a entelar els ulls. Això esdevé, sobre-
tot, cap al tard, a l'hora que l'aire s'om-
ple de xiscles d'orenetes i de cançons d'in-
fants, i les campanes dels convents procla-
men la gran prerrogativa del maig de ser
el mes de Maria.

Les noies, que tenen la sensibilitat tan
aguditzada, són susceptibles al maig com
cap cosa de la terra. Així és que, durant
aquest temps, van sempre amb garbes de
flors als braços, amb cançons als llavis i
aquella gran claredat a la mirada. La don-
zella de la cançó que «tenia el front com una
estrella» degué ser vista pel maig.

En canvi, els pobres estudiants senten més
que ningú la melancònia del maig. Sota
l'amenaça dels exàmens imminents, con-
demnats a estar-se davant dels absurds lli-
bres de text, el cor i els ulls els fugen pel
badiu de la finestra darrera de tantes i tan-
tes galanies en flor. Una mica cada dia, els
sembla la vida enutjosa, irremelable...

Es, ja ho hem dit, un estat d'enamora-
ment. Una barreja d'engrescament senti-
mental i d'afany de voler retenir, de voler
posseir alguna cosa, no ben determinada, que
se'ns escorre de les mans com l'aigua, que
ens fuig dels ulls com una estrella fugaç.

Es la vetlla de la possessió, el dissabte de
la festa de l'amor.

BLAI.

CAPVESPRE ALS HORTS

Tot aquest fruiterar de Papiol,
a la tarda, quan ja devalla el sol
i la llum lentament torna's daurada,
és la cosa més bella i regalada.
El sol ve de costat sens violència
i la flama ha perdut ja aquella ardència
que encenia el migdia rutilant.
Per damunt el verd clar, sols un instant,
reposa ara la llum amorosida
i s'ajeu ran de terra mig rendida.
Dalt les branques, curulles i curvades,
brillen pomes i peres saonades
i a grapat aquells préssecs tan tivants,
roigs i verds, els poden cullir amb les mans
Vora el pou, fent bona ombra, vella i grossa,
la figuera us convida bonatxassa.
Pels infants i els ocells figures sajoles;
per les noies geranis i violes.
Allà baix, ple de llum, el riu s'afanya
i més lluny ja és ben blava la muntanya.
Van els homes regant les tomaqueres;
les donetes feinejen rialleres
rentant, unes, minusculetes robetes,
collint, altres, les cols i les mongetes.
Avorrit i cansat un matxo passa
fent drinyà els picarols amb gran catxassa.
Xiula el tren; borda el goç; canta l'ocell;
brunz l'oreig; plora el nin; rondina el vell.
Mil remors s'inticien ara estranyes...
la granota es desperta entre les canyes
i un vallet, cara roig, prop del bassal,
menja un préssec madur de cara al sol.

JOAN LLONGUERAS.

Folletí del SOLLER -14-

QUIN DELS DOS ÈS L'ENGANAT?

a la seva malícia, passaren casi tota la
nit...

L'endemà desnonaren la casa, aple-
garen els trastets, feren una creu a
Ciutat i tocaren soletes cap a la vila...

VII

En aquest entre-mig morí l'amo En
Miquel, qu'era l'estaló de la casa. Nin-
gú pogué saber mai de qué morí: uns
deien que d'una rabiada que li feu pegar
sa costella; altres, que per força havia
d'esser del cor, perquè la seva mort era
estada mort de bou, cop en sec. Si ho
demaven al metge, ja fos que no ho
volgués dir, ja que no ho sabés—qu'era
lo més probable—contestava mastegant
asòls.

Com a nosaltres no'ns importa saber
de que morí, no perdrem temps anant-ho
a cercar.

Quan foren passats els dies de dol
rigurós i la madona Bàrbara se trobà
en mig d'aquella boldró, amb ses rien-

des de la casa rica i plena en ses mans,
sense tenir corretja que la detengués,
tot foren plans i projectes que no foren
castells a l'aire, perquè ben prest comen-
çà a realitzar-los.

Començà, com era natural, per sa casa
girant la damunt davall, fent d'aquella
casa de pagès, una casa d'un senyor de
bon de veres. L'obra durà més que mà-
necs de cuiera.

Quan la tengué llesta de mans de pi-
capedrer, que, dit entre nosaltres, li costà
un ull de sa cara, va començar a mo-
blar-la. No's contentà amb mobles fets
a la vila; les trobava massa *cursis*; aque-
lla casa amava mobles de pinyol vermell
fets a Ciutat. El floc ha de dir amb les
castanyetes, solia dir.

Tocà soleta cap a Ciutat i com no ana-
va de mixonerics, comprà un floret de
mobles que no se'n veien en tota la part
forana.

Quan tot va estar a punt de pastora
garrida, era una casa que s'hi podia
anar per admirar-la; però per la madona
Bàrbara, era com un auell escoat, com
una gàbia sense canari. Hi mancava una
cosa que no podia comprar amb sos
doblés en sa mà: era... *sa corbata* per
la seva filla.

Na Rosa, seguint els consells de sa
mare, havia donades tantes carabasses,
qu'els fadrins, escalivats, no gosaven
acostar-s'hi de mitja hora enfora: no
se'n volien dur l'aumut pel cap. Ara,
ella, seguint els consells que li havien
donat aquelles persones consultades d'
amagat de sa mare, havia afluixat un
poc i no bufava tant en el brou com
abans; però no n'acudia cap d'auell a
sa beurada i ella no les podia anar a
cercar, ja qu'ha estat sempre una cosa
ben lletja que les dones cerquin els ho-
mos.

Un dia sa mare li diu a Na Rosa:

—Si encara no l'ha sortit un jove que
sia per tu, qu'ha d'esser senyó, no has
de perdre sa confiança. Es pà no és tam-
poc tan tóu que caiga de sa post: tu ets
jove i e'hi ha més dies que llangonisses:
bon dinà bon esperà fa.

A Na Rosa les paraules de sa mare li
entraven per una orella i li sortien per
l'altra: no'n feia cas: les sentia com qui
sent ploure. De lo que si feia cas'era de
lo que li havien dit: que la tenien per una
jove orgullosa i estufada: que a les reu-
nions d'atletes la rifaven, qu'en feien
tres dies d'ella, que glosaven sa xiffa-
dura de voler-se casar amb un senyor.

Li digueren també qu'els fadrins des-
airats li havien fetes cançons i que feien
comptes fer les cantar als atlots pels
carrers. Totes aquestes coses li varen
èsser un clau que li trepanava el cor i
li llevava el dormir.

La madona Bàrbara, que sabia qual-
que cosa de lo que's deia de sa filla,
nien feu cas ni li va alçar el vertrei:
se'n va fer tres rúus a sa coua i digué:
«Bram d'ase no puja'l cel i si hi puja no
hi posa'rèl: això passarà com una roada».

Tot aquell xerratòrum no li lleva sa
mania d'esser molt, i així fou que, per
donar-se tò i no èsser menys que *Ses
Perruques*, llogà una casa a Ciutat per
passar-li temporades.

El primer pic que hi anaren, solien
passetjar-se pel Born i freqüentaven el
teatre.

Els joves, quan varen veure Na Rosa,
aquella pageseta tan garridoia i elegant,
s'admiraren ferm de que per la pagesia
s'hi fessen poncelles tan prim-cernudes
i belles com era Na Rosa, i se'trien els
ulls de tant de mirar-la-se. Els joves
desvergonyits, qu'ès fruita qui abunda
molt, quan la veien passar s'aturaven,

(Seguirà).

Crónica Local

Los marinos alemanes en Sóller

Como saben nuestros lectores, por haber publicado extensas informaciones la prensa palmesana, se halla anclada en la bahía de la capital la escuadra alemana, compuesta por los acorazados *Schleswig-Holstein* y *Hannover* y los cruceros *Amazon*, *Nympe*, cuya escuadra visita actualmente los puertos españoles.

La visita en estos momentos de los barcos alemanes no tiene el significado que algunos han querido darle. Tuvimos nosotros ocasión de hablar, respecto a este particular, con persona autorizada, quien nos dijo podíamos afirmar que al Gobierno de la República Alemana le animan los mejores deseos de favorecer la nación española en cuanto de él dependa y que la visita de la escuadra no tiene otra finalidad que la de expresar su simpatía al pueblo español, agradeciéndole los servicios humanitarios prestados a los alemanes cuando la gran guerra europea, durante la cual España mantúvose en la más completa neutralidad.

El miércoles de esta semana, los Jefes y Oficiales de la mencionada escuadra visitaron esta ciudad en número de unos cincuenta.

Los señores Alcalde y Secretario fueron particularmente invitados por D. Pablo Esch y Hoerle para esperar en la «Casa Tibur» a los distinguidos excursionistas, y habiendo sido aceptada la invitación, a las cuatro y media del indicado día los señores D. Miguel Casanovas Castañer y don Guillermo Marqués Coll llegaron a la expresada finca, en donde fueron recibidos por su propietario, D. Pablo Esch, por su madre D.^a María y por su hermana señorita Pazma. Asistió también el organista de la Parroquia, Rvdo. D. Miguel Roselló.

Al poco rato llegaron los excursionistas, entre los que figuraban: El Excmo. Almirante y Comandante de la Escuadra, señor Mommsen, (hijo del muy conocido historiador y catedrático de la Universidad alemana, D. Teodoro Mommsen); el Cónsul de Alemania en Palma, D. Alfredo Müller; el Vice-Presidente del Banco del Reich, señor Friedrich; el conocido publicista D. Siegfried Raetzer, y nutrida representación de la oficialidad y de la colonia alemana de Mallorca.

Al ser presentado el Almirante señor Mommsen al Alcalde de Sóller, señor Casanovas, después de darle la bienvenida se cruzaron entre ellos palabras de mutua consideración y simpatía.

En este momento la música de la escuadra, que se hallaba en el jardín de la casa, tocó el himno alemán y la marcha real española, que escucharon respetuosamente puestos en pie todos los presentes, siguiendo después amenizando la recepción que tenía lugar, tocando escogidas piezas.

Después de la recepción, la oficialidad y los marinos bajaron al huerto a comer los frutos que pendían de buen número de naranjos, cosa nueva para ellos que les proporcionó un grandísimo placer.

Los Jefes e invitados, en automóviles regresaron a la población, y en el zaguán de la Casa Consistorial esperábanles casi todos los concejales del Ayuntamiento, así como el Rdo. Cura-Parroco, D. Rafael Sitjar y el Teniente de la Guardia civil, D. Jaime Perelló Obrador.

Hizo la presentación de los señores reunidos D. Pablo Esch. La banda de música de la escuadra tocó la marcha Real y algunas otras piezas, y seguidamente las Autoridades, Jefes, Oficiales y marinos dirigieron al Restaurant del Ferrocarril, donde se les sirvió espléndido lunch.

Un precioso ramo de flores que había enviado la señora Alcaldesa, fué ofrecido por el señor Alcalde a una de las señoras del grupo alemán, siendo la agraciada la señora Condesa de Deym.

El Excmo. Sr. Mommsen dió las gracias al Alcalde y autoridades de Sóller por el cariñoso recibimiento que se les había

tributado, asegurando que lo recordaría toda su vida. Invitó al Alcalde para que, acompañado de varios concejales, asista a la fiesta que a bordo del acorazado «Schleswig-Holstein» se celebrará esta tarde a las cinco.

El Alcalde agradeció la atención y prometió, haciendo uso de la galante invitación del Almirante, asistir al acto.

Antes de partir los excursionistas, el señor Alcalde les obsequió con sendos ramos de naranjas, obsequio que fué por ellos muy apreciado.

A cosa de las siete emprendieron el regreso a Palma, muy satisfechos, según manifestaron, de las atenciones recibidas de parte de los sollerenses, cuyos sentimientos hidalgos y hospitalarios elogiaron con entusiasmo.

Las Autoridades quedaron encantadas del fino trato y afectuosas consideraciones de los Jefes y Oficiales, los cuales se hacen apreciar por su afabilidad y buena educación.

Durante estos pasados días han continuado visitando esta población los marinos alemanes, viniendo en tren unos, otros en auto-camiones y otros en automóviles. En todos los días siguientes de la presente semana, incluso en el de hoy, ha habido excursión numerosísima a este valle, pasando ya de mil los señores Jefes, Oficiales e individuos de tropa de la referida escuadra que lo han visitado a la hora actual.

La excursión del primer día estuvo amenizada, como hemos dicho, por una bien ajustada charanga, fracción de la nutrida banda de la escuadra; la del día siguiente por el resto de esta banda, y la de ayer por una orquesta de guitarras y violines y una masa coral. Todas estas músicas tocaron en público, en el tablado de la plaza de la Constitución o en la explanada de la calle del Príncipe, siendo escuchadas y calurosamente aplaudidas por el numeroso público que en los referidos puntos se había congregado.

Nos alegramos en verdad de estas visitas, que conceptuamos sumamente beneficiosas para nuestra ciudad en vista de la agradable impresión que se llevan los visitantes, lo mismo de los espléndidos paisajes que han podido admirar que del carácter afable de este vecindario, que se ha puesto una vez más de manifiesto con la benévola acogida que se les ha dispensado. El aseo con que visten y la corrección con que proceden han sido generalmente elogiados aquí, y esto ha despertado simpatías hasta en personas que no habían ocultado antes que, por el recuerdo funesto de la pasada guerra, les tenían alguna aversión. Con seguridad cada uno de estos marinos será un propagandista en su nación de las excelencias de Mallorca, y de esta comarca de un modo especial, lo cual habrá de influir grandemente en que aumente el turismo hacia esta isla, hasta hace poco casi por completo desconocida o ignorada.

Noticias varias

Ultimados ya todos los preparativos y cerradas las listas de inscripción, mañana se efectuará la excursión a Felanitx, organizada por la «Tafona Cooperativa» de esta ciudad, con objeto de visitar el «Celler Cooperatiu» y pasar buena parte del día en aquella riente población.

A las seis de la mañana efectuarán su salida los excursionistas en número de sesenta, poco más o menos, enlazando en Palma con el tren que sale a las 7:56 para Felanitx.

A su llegada a aquella ciudad serán recibidos por el Director del «Celler», D. Ernesto Mestre, y por la Junta del mismo, presidida por D. Bartolomé Vaquer, con cuyos señores visitarán el domicilio de la bodega, grande y gloriosa creación del esfuerzo de un hombre secundado por todo un pueblo, tangible realidad de lo que un día fuera audaz proyecto y que la tenacidad y el acierto han convertido en venero de riqueza y prosperidad para una región.

En el «Celler» el propio Sr. Mestre explicará detenidamente la manera cómo fué fundado y cómo se desarrolla técnica y económicamente, para que nuestros campesinos puedan formarse una idea de cómo trabajará nuestra «Tafona» fundada sobre los mismos patrones que aquél.

Después de visitado el «Celler», probablemente se visitará también la Estación Enológica.

Luego, la comida, y después visita libre de los principales puntos de la ciudad, hasta media tarde en que se emprenderá el viaje de regreso, para llegar a Sóller en el tren de la noche.

Ante el número de inscritos, superior al que se fijó en un principio como mínimo, ha sido posible obtener, como se había prometido, un nuevo descuento, pero sólo para los billetes de segunda clase. El precio de éstos será de 13 ptas. en vez de 14:20. Por si alguna persona retardada desea tomar parte en dicha excursión, o si alguien desea aprovechar esta nueva rebaja, los organizadores han convenido en tener abierta la lista de inscripciones hasta la hora de salir el tren, dando con ello al público toda clase de facilidades.

En nuestro próximo número daremos cuenta detallada de esta excursión.

Con el consiguiente éxito, que era ya de esperar, tuvo lugar la segunda suelta de entreno de las palomas mensajeras que han de tomar parte en el concurso Barcelona-Sóller, en proyecto. En ella fueron soltadas 309 de dichas aves.

La tercera, a 25 millas, que debía efectuarse el miércoles, fué aplazada hasta mañana.

Unos cazadores poco escrupulosos, al paso de las palomas por sobre *L'Horta* dispararon sus escopetas hiriendo a algunas de ellas, pero el hecho ha sido denunciado y el Juzgado interviene en este asunto, como queda indicado en otra gacetilla de la presente crónica.

En la Biblioteca de la nueva entidad *Foment de Cultura de la Dona* continúan a diario los trabajos de instalación, catalogando los libros que se han recibido ya.

Por falta de espacio hoy no continuamos aquí los títulos de interesantes obras que algunos protectores de la cultural institución han regalado para enriquecer dicha Biblioteca, en vez de hacer sus donativos en metálico. Publicaremos estas listas más adelante, limitándonos sólo a informar a nuestros lectores que, a juzgar por el número y la calidad de los libros que se van recibiendo, será esta Biblioteca cosa digna, por lo importante y selecta, de la asociación que en fundarla no sólo ha puesto su empeño, sino que ha querido fuera uno de sus primeros pasos, considerándolo el más necesario sin duda—y lo es realmente—dada su hermosa finalidad.

El primero de esta clase de donativos lo hizo, según tenemos entendido, el ilustrado patriota sollerense D. Mateo Frontera Guardiola, en cuya colección de obras regaladas, todas ellas muy instructivas, figuran un número bastante regular escritas en inglés, en francés y en catalán, siendo empero en castellano la mayor parte.

No dudamos que tendrá el señor Frontera imitadores, pues que su ejemplo es verdaderamente plausible, y por su generosidad, digna de loa, le enviamos cordial felicitación.

Desde el martes de esta semana se halla restablecido de nuevo el servicio de vapores correos de esta isla, siendo otra vez cuatro y simultáneas las expediciones entre Palma y Barcelona, o sea en los lunes, martes, jueves y sábados.

Ello nos permitirá que los periódicos para la Península y Extranjero vuelvan a salir los sábados, en vez de los lunes, con el consiguiente ahorro de tiempo, como veníamoslo efectuando antes de esa última reducción del servicio que, afortunadamente, sólo ha sido de unas pocas semanas.

Siguiendo la serie de conferencias organizadas por el Somatén local, y según dijimos en nuestro número anterior, el lunes de la presente semana, por la noche,

dió la que habíase anunciado, en el domicilio social, el Veterinario e Inspector de Viveres de esta ciudad, D. Cristóbal Trías, desarrollando el tema «Objeto y razón de ser del Somatén».

La conferencia fué muy interesante, abundando en ella ideas personales del disertante verdaderamente curiosas y oportunas, que fueron subrayadas con los aplausos de los concurrentes, merecido premio al Sr. Trías por su exquisita labor.

El martes próximo, a las nueve y cuarto, el Notario y Cabo de los Somatenes locales, nuestro buen amigo D. Francisco Jofre de Villegas, dará la tercera conferencia de la serie, tratando de los «Derechos de los Somatenistas según el Reglamento».

Como saben nuestros lectores, por haberlo publicado en nuestro último número, las subastas verificadas el domingo día 16 del actual quedaron casi todas desiertas, lo cual ha obligado a la Comisión Permanente a tomar el acuerdo de celebrar nuevas subastas mañana.

A este efecto el Alcalde, señor Casanovas, ha publicado un pregón anunciando las con arreglo al siguiente orden:

A las 5 de la tarde: la de los almacenes del Puerto, señalados con los números 80, 82, 84, 86 y 88 de la calle de la Marina.

A las 5 y 15 m.: La del local cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles, situados en terrenos del Matadero público.

A las 5 y 30 m.: La del corral común y público de este término municipal.

A las 5 y 45 m.: La de los pastos de los cauces de los torrentes públicos existentes en este término.

A las 6: La de los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares.

Los pliegos de condiciones por qué han de regirse dichas subastas se hallan de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Según se nos informa y con el fin de obtener fondos para nuestros soldados que residen en Africa, los que fueron licenciados últimamente preparan una velada, que probablemente tendrá lugar en breve en el teatro de la «Defensora Sollerense».

En dicha velada se pondrá en escena una pieza dramática junto con otros interesantes números.

Promete resultar en extremo agradable, y agregando a esto su benéfica finalidad, no es aventurado asegurar que ha de verse extraordinariamente concurrida.

Nuestro amigo D. Salvador Elías Capellas, dueño del establecimiento «La Artística», nos participa atentamente que ha conseguido para esta plaza la exclusiva de venta de los *Perfumes y Productos «Astra»*, instalando con este motivo en su establecimiento una fuente perfumadora.

El día de su inauguración, que se dará a conocer oportunamente, será invitado el público para visitarla y perfumarse gratuitamente.

Actualmente se procede a su montura.

Agradecemos al Sr. Elías la atención que ha tenido con nosotros y le deseamos obtenga un aumento considerable de ingresos, y consiguientemente pingües beneficios, con esta nueva instalación.

El jueves por la mañana regresó a nuestro puerto, procedente de Cette y Barcelona, el vapor «María Mercedes» conduciendo variada carga y algunos pasajeros.

Dicho buque saldrá para Barcelona el día 11 de Junio próximo, para cargar allí el 12, realizar el 13 un viaje de turismo a Tossas y estar aquí de regreso el 14.

Por haber tenido la pícara suerte de que tres palomas mensajeras acudieran al estampido de una escopeta desvencijada, ha sido denunciado al Juzgado Municipal un vecino de Sóller, quien habrá de entenderse con el de Instrucción por el delito de tenencia de armas sin licencia.

Como si no existiera motivo para escarmiento, un segundo cazador está en la cárcel de Sóller, por denuncia de la Guardia civil, por ser el tercero que en poco tiempo ha sentido los efectos del Real Decreto sobre tenencia de armas de fuego.

Parece que aún no bantan las prudentes

advertencias, y conste que las venimos haciendo ya desde antes de ocurrir el primer caso.

Los días que se han sucedido durante la semana que fine hoy han sido en su mayor parte despejados, ostentando nuestro cielo su más hermoso azul turquí; y como la estación primaveral ha pasado ya de las dos terceras partes de lo que debe ser su duración «oficial», nos encontramos con una temperatura ya más próxima a la canicular que a la templada que la primavera nos debería regalar.

Se suda ya de lo lindo cuando uno, por sus quehaceres, se ve forzado a caminar con alguna celeridad, y aún estando sentados y en *dolce farniente* hay quien suda también. De modo que si continúa el tiempo así y aumentan los actuales calores en la proporción de estos días últimos en lo que aún nos resta de la florida estación, al llegar al estío no habrá quien resista.

Debido a las últimas lluvias, presentan los campos agradable aspecto. La cosecha de frutos, si no hay contratiempo, será aún satisfactoria, y la de aceitunas, si bien no puede decirse inmejorable, ha hecho renacer fundadas esperanzas de que llegue a ser algo más que mediana en muchos olivares en los que al principio no salió o se malogró la flor. En la generalidad se nota una abundante brotación, y esta es la causa de que la floración haya sido menor, pues sabido es que no es por los nuevos tallos que sacan los olivos las flores. Si el tiempo favorece, es muy probable que la cosecha de aceite del año próximo sea mayor que la del actual.

Notas de Sociedad

BIENVENIDA

Nuestros distinguidos paisanos y apreciados amigos los hermanos D. Bartolomé y D. Antonio Pastor Gomila han regresado a esta, procedentes de Adjuntas (Puerto Rico) el primero y de Puebla (México) el segundo, con objeto de pasar al lado de los suyos una larga temporada.

Sean bienvenidos.

SALIDAS

Después de breve permanencia en esta ciudad, a la que vino haciendo un corto paréntesis de descanso después de su viaje comercial por Francia, regresó a Villarreal de la Plana con objeto de incorporarse a la casa de exportación de frutos Arbona-Rullán-Bernat, a que pertenece, nuestro estimado amigo D. Guillermo Bernat Casañer.

Para el mismo punto (Villarreal) salió el miércoles de esta semana D. Rafael Albertí Arbona, que había venido con motivo del fallecimiento de su hermano político D. Pedro Cardell, establecido en aquella población valenciana y que, como saben nuestros lectores, falleció en el Puerto de Sóller la semana anterior.

Con objeto de pasar una temporada al lado de su hijo y hermano, respectivamente, el comerciante D. Antonio Colom, salieron el lunes para Thann, ciudad del Alto-Rhin, en donde tiene éste establecido su negocio, D.^a Paula Enseñat y su hija la señorita Catalina Colom.

En su compañía, salió también su parienta Srta. Catalina Enseñat, que, con sus tíos D. Damián Enseñat y esposa, va hacer un viaje de turismo recorriendo distintas poblaciones donde residen algunos de sus familiares en la vecina nación.

El mismo día se embarcaron también para Barcelona, de paso para Orleans, los jóvenes esposos D. José Trias Coll y doña Paula Salvá Trias, en cuya popular ciudad francesa tienen establecido importante comercio.

Para Barcelona, de paso para Mazamet, (Francia), embarcaron anteayer los esposos D. José Alcover y D.^a Paula Mayol, habiendo permanecido sólo breves días en esta su ciudad natal.

Para Chalon-sur-Saône han salido hoy, para embarcar en el rápido de Barcelona esta noche, nuestros apreciables amigos los comerciantes D. Bartolomé Mayol y su

hermano político D. Pedro Mayol, habiendo pasado ambos una muy corta temporada de descanso al lado de sus allegados, en el vecino pueblo de Fornalutx.

A todos deseamos hayan tenido un viaje feliz.

EXÁMENES

En los exámenes de fin de curso celebrados en Zaragoza estos pasados días, ha obtenido brillantes notas el estudiante sollerense D. Luis Canals Marqués, aprobando el tercer año de Medicina.

Por cuyo notable resultado le felicitamos sinceramente—al par que le damos la bienvenida—, felicitación que hacemos extensiva a su señora madre y a toda su demás familia.

BODA

En Palma verificóse el miércoles el enlace matrimonial de la agraciada señorita Concepción Bernat Salom, hija de nuestro paisano y antiguo amigo D. Miguel Bernat Pastor, con el distinguido joven D. Gabriel Homar Llabrés, oficial criminalista del Juzgado de Inca.

La bendición nupcial la verificó en la iglesia de Capuchinos el M. I. Sr. don Miguel Alcover, Canónigo de la Santa Iglesia Catedral Basílica, primo de la desposada, y apadrinaron la boda por parte de ésta sus tíos D. Pedro Alcover Maspons, Notario, y D. Jerónimo Estades Llabrés, Director de la Compañía «Ferrocaril de Sóller», y por la del novio los abogados D. Jaime Suau y D. Pedro Bua-des, ex-Alcaldes de Palma.

La gentil pareja—a la que deseamos en su nuevo estado perdurable dicha—salió para Caimari, en donde pasará los primeros días de la luna de miel en una finca propiedad de la familia del novio.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Como dijimos en nuestra crónica anterior, el sábado y domingo últimos se proyectó en este teatro la película *La nueva maestra*, perteneciente al programa Fox, delicada cinta de fino argumento que gustó sobremanera a la concurrencia que asistió a presenciarla, no tan numerosa como en otras funciones.

Las otras cintas que también se proyectaron fueron asimismo celebradas.

Para esta noche y mañana se anuncia en este salón una notable joya cinematográfica. Se titula *Para toda la vida*, y es una excelente producción inédita del famoso dramaturgo, gloria de la escena española, D. Jacinto Benavente.

El redactor crítico de «La Vanguardia» dice acerca de esta película:

«...Se trata, en efecto, de una hermosa película, como de quien es. La realización primorosa nos muestra, entre otras cosas, una fantástica noche de San Juan, unos primeros términos admirables, y unos efectos de luz difíciles de superar. La interpretación justa, perfecta, emocionante, sin apartarse un momento de la más estricta sobriedad. Sobresalen en ella la actriz francesa—guapísima por cierto—que encarna el papel de Eufemia, el tío Ochovo—que no decae un instante en su papel de usurero—y Montenegro, el actor español. Los epígrafes están redactados por Benavente.»

Dada la fama y belleza de este film, es de esperar acudirá a presenciar su exhibición una notable concurrencia, y que en especial los buenos aficionados no faltarán.

Para el miércoles y jueves próximo, vispera y festividad del *Corpus Christi*, se anuncia para proyectar en este teatro otra grande creación cinematográfica: la famosa leyenda alemana, *Genoveva de Brabante*.

Esta película no necesita ponderar porque la sentimental leyenda que la inspira es universalmente conocida. La historia de la que fué Mujer, Madre y Santa, que padeció la tortura cruel de todos los dolores humanos, viendo brillar al fin la luz de la Verdad, ha penetrado en todos los hogares por modestos que sean, y todos los corazones se han conmovido ante los sufrimientos que torturaron a la heroína legendaria.

La película no desmerece en nada de la obra, antes al contrario, aumenta su be-

SASTRERÍA

Vda. de M. Plaza

SELECTO SURTIDO en

toda clase de géneros para trajes y gabanes.

Equipos completos para reclutas de cuota.

SASTRE PARA UNIFORMES

“ “ PAISANOS

Calle Cadena Esquina Sta. Eulalia

PALMA

lleza. En verdad, es una película muy apropiada por la santidad del día en que se proyectará.

TEATRO VICTORIA

Correspondiendo D. Teodoro Ferrer a constante favor que el público viene dispensándole, se afana en pasar por la pantalla de este popular teatro las mejores cintas que se ofrecen en el mercado mundial de la cinematografía. Las que proyectó el domingo último, como las que lo fueron el jueves de esta semana, satisficieron plenamente a la muchedumbre que acudió a presenciarlas.

Prueba de lo que decimos viene a ser esa gran película que ha contratado para proyectar mañana: la última producción del malogrado y aplaudidísimo actor cómico Max Linder, divertida comedia frívola, en cinco partes, que lleva por título *Max, domador por amor*.

Esta regocijante cinta, en la que campea la fina gracia de su intérprete, está llamada a alcanzar un rotundo éxito. Con seguridad puede decirse que en las funciones de mañana todo Sóller desfilará por el teatro de la calle de la Victoria para aplaudir por última vez al elegante actor Max Linder, desaparecido ya del mundo de los vivos por íntima tragedia que le impulsó a atentar contra su existencia.

Además, se proyectará una interesante película dramática que lleva por título *Novela de amor y de odio*.

Vida Religiosa

En la iglesia parroquial se dió principio el domingo último por la tarde a una tanda de Ejercicios Espirituales para la asociación de Madres Cristianas, en preparación de la solemne fiesta que ha de celebrarse mañana en honor de su patrona, Ntra. Sra. de los Dolores. Han continuado durante todos los días de la presente semana, mañana y tarde, dirigidos por el muy ilustrado orador sagrado Rdo. Padre Estanislao Doménech, S. J., que tan gratos recuerdos dejó en esta ciudad cuando la última Misión, y a ellos ha asistido—como era de esperar dada la atrayente elocuencia del predicador y lo interesante de los temas escogidos—una concurrencia numerosísima.

En la iglesia de los PP. Filipenses, en la Alquería del Conde, se concluyó el mismo día (domingo) la oración de Cuarenta-Horas dedicadas a San Felipe Neri, que había dado principio, según ya digimos, el viernes anterior. Los actos del culto que constituyeron la fiesta en el último día de la antedicha solemnidad, revistieron aún mayor esplendor que en los dos anteriores, y, por ser festivo, concurrió a tomar parte en ellos un mayor número de fieles.

En la misa mayor, cuyo celebrante fué el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, el pequeño templo se llenó por completo. Ocupó la sagrada cátedra el mismo orador que ya en nuestra crónica anterior indicamos: el Rdo. D. Antonio Caparó, Rector de Biniraix, quien tejió hermoso pane-

górico del Santo festejado. Al anochecer predicó también, cantándose luego el Trisagio, y a esta función asistió igualmente una muy numerosa concurrencia.

Dos fiestas religiosas, en extremo lucidas y concurridísimas ambas, se celebraron una a continuación de la otra en la iglesia del Hospital, dedicadas a Santa Rita de Casia y a la Sangre del Salvador, respectivamente. La primera, precedida de un devoto quinario, tuvo lugar el sábado de la anterior semana, y consistió en oficio solemne por la mañana y un más solemne ejercicio por la noche, ya tarde—pues que empezó una vez terminado el del Mes de María en la Parroquia—, con sermón por el Rdo. D. Pedro Suasi, Rector de Deyá, quien explicó con gran erudición y fácil palabra los rasgos más salientes de la vida de la Santa.

El altar mayor ofrecía un excelente golpe de vista, colocada la imagen de la gloriosa Sta. Rita en el centro de una artística instalación eléctrica de bien combinadas bombillas y potente luz, y rodeada al mismo tiempo de plantas y ramos de flores naturales de vistosos colores y agradable perfume. El templo era insuficiente para contener a los innumerables devotos de la Santa que fueron a rendirle culto, así es que llenáronse, al igual de la iglesia, la calle del Hospicio y el patio y dependencias contiguas del Hospital.

Los cánticos, de nutridas y ajustadas voces, bajo la dirección del Rector de dicha iglesia, Rdo. D. Miguel Roselló, eran de buen efecto, y el besamanos con que terminó la función, que duró más de media hora, fué amenizado por la banda de la «Lira Sollerenense», la que, apostada en el patio del benéfico establecimiento, tocó escogidas marchas todo el tiempo que aquél duró.

Y al día siguiente dió principio la oración de Cuarenta-Horas que desde remota fecha se celebra en este templo por la Pascua de Pentecostés, dedicada, como hemos dicho, a la preciosa Sangre del Salvador. Estuvieron muy concurridos todos los actos que constituyeron la expresada solemnidad en los tres días, pero de un modo especial el domingo, siendo al igual considerable el número de fieles asistentes en los dos laborables por la noche.

En la misa mayor del primero predicó el Rdo. D. Jerónimo Pons, y por la noche, en el devoto ejercicio, hubo también sermón a cargo del mismo orador. En los días siguientes consistió la función precedente a la reserva de S. D. M. en corona de la Sangre y trisagio solemne, en cuyos cánticos tomaron parte los asistentes puede decirse sin excepción, lo que se ha esforzado el Sr. Roselló en conseguir y, a Dios gracias, lo consigue al fin.

ROPAS CONFECCIONADAS PARA CABALLERO Y NIÑO

Trajés, Chaquetas Sport, Pantalones frañela, Guardapolvos, Uniformes, etc.

Almacenes EL AGUILA
Calle Colón 39.—PALMA MALLORCA

ECOS REGIONALES

LAS ESCALINATAS DEL MIRADOR

Por fin es un hecho consumado el derribo de la famosa caseta del Mirador, tantas veces fraído y llevado en los proyectos urbanizadores de sucesivos Ayuntamientos. No parecía sino que una incomprendible «jettatura» pesaba sobre aquellas cuatro paredes, opuestas por tanto tiempo a la «mise en valeur» de una de las mayores gracias artísticas de nuestra catedral. Hoy, pero, su desaparición es un hecho, y más que recordar la larga historia del asunto, cumple felicitarnos de su solución tantas veces solicitada y esperada en vano hasta ahora. Pronto, muy pronto, a juzgar por lo iniciado, las cuatro paredes no existirán, y la filigrana ojival del estupendo portal de Morey esplenderá abierto a la contemplación desde su verdadero punto de vista, ante la inmensidad triunfal del mar y del cielo.

Mas el derribo de la caseta del Mirador no es sino la primera parte de la obra a realizar. La ciudad reclama de antiguo por aquel lado un acceso digno de la grandiosidad monumental de nuestro templo máximo. La acrópolis ciudadana espera hace largo tiempo sus Propileos. Porque el asunto lo merecía, más de una vez se puso a discusión el tema y en distintas ocasiones hemos visto pronunciarse sobre él diversas y encontradas opiniones que al fin vinieron a terminar con la aprobación por el Ayuntamiento, en 1922, del proyecto de gradinata de acceso al mirador, de la Liga de Amigos del Arte obra de los arquitectos señores Masó y Forteza. Con rara y laudabilísima unanimidad este proyecto ha sido defendido, y viene siéndolo hasta el día, por la prensa local, órgano de la opinión pública. Para ofrecer a ésta nueva ocasión de solidarizarse con la bondad del proyecto, va a ser de nuevo expuesto éste estos días, y renovada a la Corporación Municipal la petición de que sea ratificado el acuerdo de realización del mismo, anteriormente aprobado. ¿Hemos de alcanzarlo? Esperemos que sí.

Sí así no fuese, Dios quiera que algún día, turbada por alguna inesperada disonancia el carácter y la paz del lugar, no tuviéramos que arrepentirnos del gozo con que saludamos el derribo de la caseta que constituyó por tantos años el principal obstáculo.

Y.

(De Correo de Mallorca)

Crónica Balear

Palma

El domingo se tributó merecido homenaje al llorado poeta don Juan Alcover, al proclamarse, solemnemente, Hijo Ilustre de la Ciudad.

El acto se celebró en el salón de sesiones del Ayuntamiento, y asistieron a la ceremonia, amén de las autoridades y representaciones oficiales, numerosas personas de relieve, que significaban la adhesión de los más escogidos elementos de nuestra ciudad, lo cual dió especial importancia al acto con que se honraba justamente la memoria del escarificado vate a quien tanto deben nuestras letras.

Caeríamos, seguramente, en lamentables omisiones, si tratáramos de anotar los nombres de las personas distinguidas que se aso-

ciaron al homenaje, al cual asistió también nutrido público, del que formaban parte no pocas damas y señoritas. La concurrencia era tan numerosa, que el salón no bastaba a contenerla.

En sitio de preferencia tomó asiento la distinguida familia del eximio poeta, ocupando la primera de las filas de sillas a ella reservadas, su hijo, el joven abogado don Pablo, sus hermanos D. Pedro, Notario, y D. Antonio, Jefe de Telégrafos de esta provincia, y sus hermanos políticos don Bernardo y D. Pablo de Hare. Entre los allegados del egregio vate figuraba también el notable prosista mallorquin don Juan Rosselló de Son Forteza.

Abierto el acto, y después de leído por el Secretario de la Corporación, Sr. Rosselló, el correspondiente acuerdo, el señor Capitán General proclamó Hijo ilustre de la Ciudad al insigne poeta.

Seguidamente fué descubierto el retrato del Sr. Alcover, debido al pincel del reputado pintor sollerense D. Cristóbal Pizá, resonando calurosa y larga salva de aplausos.

A continuación, el «Mestre en Gay Saber» D. José M.^a Tous y Maroto, leyó la biografía del nuevo Hijo Ilustre.

Luego el Alcalde, señor Marqués del Palmer, pronunció breves frases. Felicito, dijo, a los dos artistas (el Sr. Tous y Maroto y el Sr. Pizá) que tan bien han trazado, el uno con la pluma, el otro con el pincel, la figura del insigne poeta. Igualmente felicitó a la ilustre familia Alcover, añadiendo, deseando que el acto que acabamos de celebrar, en el cual se ha puesto de relieve la admiración que sentimos por el llorado poeta, le sirva de lenitivo en su dolor por la pérdida de tan querido ser. También he de felicitar, agregó, al Ayuntamiento, por lo acertado que estuvo al declarar Hijo Ilustre al Sr. Alcover. Por último, añadió, he de dar y doy las más sentidas gracias a las autoridades y a cuantos con su presencia han dado realce al homenaje.

Seguidamente se levantó el señor Capitán General, y después de felicitar al Ayuntamiento de Palma por haber proclamado Hijo Ilustre a tan esclarecido poeta, dió por terminado el acto.

Antes de abandonar el local, la numerosa y selecta concurrencia desfiló por delante de la familia del patricio poeta a quien se acababa de rendir justo tributo al asignarle un puesto en la galería de Hijos Ilustres de la Ciudad.

El sábado último por la mañana llegaron los buques de guerra alemanes que se esperaban en nuestro puerto.

Dichos buques fondearon en la bahía poco antes de las ocho y media.

Hechos los saludos de rúbrica, pasó a bordo del buque insignia el Director de la Sanidad Marítima.

Los buques llegados son los acorazados «Schleswig Holstein», el «Hannover» y el crucero «Amazone».

Se celebraron diversos actos en su honor. El Almirante, acompañado de la oficialidad, cumplimentó al Ayuntamiento, gobernador civil y capitán general.

Dispuso luego que diversas embarcaciones transportaran a las personas que quisieran visitar dichos buques, los cuales eran muy atendidas a bordo y obsequiadas con pastas y licores.

Ha llamado la atención la conducta observada por los marinos de estos buques, muy correcta, en contraste con la de los marinos ingleses.

La banda de la escuadra ha tocado en el paseo del Borne y un equipo de futbol contendió con el primero del *Alfonso XIII* venciendo los locales por 2 a 1.

Los marinos y oficialidad han efectuado numerosas excursiones al interior de la isla.

Estos buques no saldrán de este puerto hasta la semana próxima.

Leemos en nuestro colega «Diario de Ibiza»: «Ultimamente fué enviada la exposición de los Ayuntamientos de la isla a su Majestad el Rey, pidiendo la creación del Obispado.

El documento será presentado al Monarca (regularmente lo habrá sido ya) por el Cardenal Primado.»

En los partidos de futbol jugados el sábado y domingo en esta ciudad entre los equipos *Alfonso XIII* y el *Levante F. C.* de Valencia vencieron los valencianos por 5 a 2 y 5 a 1.

El *Regional* venció al *Baleares* en el partido final del Torneo por 3 a 1 quedando campeón de Mallorca de los equipos desidentes.

En el antedespacho de la Alcaldía ha quedado expuesto el proyecto de escalinatas del Mirador, formado por el arquitecto municipal don Gaspar Bennazar.

Consta de tres escalinatas, dos laterales, una a cada extremo del Mirador, y otra central, que se bifurca.

Se hacen, según el proyecto, unas modificaciones en las bóvedas (una de cuyas modificaciones consiste en un tramo de paseo que las atraviesa) y se dota de almenas todo el pretil del Mirador.

Han sido numerosas las personas que se acercaron a la maqueta del citado proyecto para examinarlo detenidamente.

En el escaparate de la Casa Boscana exhibe don Dionisio Pastor un busto de Gabriel Alomar diestramente modelado y bastante expresivo.

Es una muestra de la maestría con que el señor Pastor maneja el cincel y de su capacidad para el retrato.

Con esta obra viene el inteligente profesor de la Escuela de Artes y Oficios a aumentar su prestigio de artista y a confirmar su reputación de escultor concluzado.

Ha quedado fijada para los días 28, 29 y 30 de los corrientes la celebración del IV Congreso de la Federación de la Prensa Catalano-Baleares, el cual tendrá lugar en Tarragona.

La Asociación de la Prensa de Baleares ha designado para asistir como delegados suyos a dicho Congreso, al Presidente don José Tous y Lladó y al Tesorero don Jaime Torres Riera.

Terminadas las obras de arreglo de la calle de Aragón, carretera de Inca, el lunes darán comienzo las del trozo comprendido desde la Avenida de A. Rosselló hasta Ca'n Blau en la carretera de Manacor.

También empezarán esta semana los trabajos de derribo de la caseta del Mirador.

El viernes de la semana última llegó a bordo del vapor correo de Barcelona, una compañía cinematográfica dirigida por el súbdito alemán Oscar Oinemann.

Dicha compañía está compuesta de quince personas entre artistas y operadores.

El motivo del viaje de dicha compañía es filmar la película «La novia de hierro» en Mallorca, aprovechando los bellos paisajes de nuestra isla y la estancia en nuestras aguas de la escuadra alemana.

Los directores de la compañía visitaron ayer Bañalbufar, Estallenchs, Deyá, Vall-demos y Söller. También visitaron «Aufabia» mostrándose tan encantados de la visita a dicha finca que piensan solicitar permiso de los propietarios para filmar en ella algunas escenas.

Buena parte de la película se desarrollará a bordo de uno de los acorazados alemanes, que para el actor protagonista de la película es «La novia de hierro».

Están terminándose las gestiones encaminadas por don Juan March, para fusionar las compañías eléctricas y del gas de toda Mallorca y la compañía de tranvías eléctricos, para formar una potente empresa y extender los tranvías a todo Mallorca.

Nuestra ciudad ha sido de nuevo favorecida con el segundo premio del último sorteo de la Lotería Nacional celebrado en Madrid, cuyo importe es de 70 000 pesetas.

El número premiado, 21.425, fué despachado en la Administración de loterías n.º 5, de la calle del Sindicato, propiedad de don Bartolomé Llinás, donde, además, han sido despachados, también, todos los números correspondientes a su decena.

Se encuentra en Palma, procedente de Barcelona, el boxeador italiano Herminio Spalla, quien acaba de perder el campeonato de Europa en su reciente match contra el vasco Paulino Uzcudum.

El boxeador Spalla, llegó a bordo del vapor «Jaime I», viniendo acompañado de su amigo y compatriota don Emilio Zerbóni, propietario del «Hotel Victoria», en cuyo hotel se hospedará.

Durante su estancia en esta isla, Herminio Spalla se propone visitar nuestros más bellos parajes y descansar para futuros combates.

El martes por la mañana, a las doce, quedó cerrado el plazo para la presentación de pliegos para optar a la subasta de pavimentación y asfaltado de la avenida de Alejandro Rosselló, P. Eusebio Estada, Olmos, Rambla, Unión y Borne.

Fueron presentados cuatro pliegos, suscritos por los siguientes señores:

Uno de don Antonio Piera, en nombre de «Obras y Construcciones S. A.» de Barcelona; otro de don Enrique Aballé, en nombre de «Sociedad Metropolitana de Construcción S. A.» de Barcelona; otro de don Pedro Llabrés y Sancho, en nombre de «Cubiertas y Tejados S. A.» de Barcelona, y otro de don Juan Llobet Favé, en nombre de «Construcción y Pavimentos S. A.» de Barcelona.

Suscripción

Para costear las insignias de Comendador de Número del Mérito Agrícola a D. Arnesto Mestre Artigas.

FELANITX

Suma anterior 459'00

Miguel Bordoy Sitjar 2'00, Pedro Nadal Obrador 2'00, Martín Xamena Nadal 2'00, José Orfi Escalas 2'00, Nicolás Binimelis 2'00, Cristóbal Bannasar 2'00, Pedro Oliver Rosselló 1'00, Miguel Mayol Rosselló 1'00, Sebastián Serra Artigues 1'00, Miguel Maimó Bordoy 2'00.

MANACOR

Alejo Llull 5'00, Monserrate Truyols 5'00, Bartolomé Bonet 5'00, Bartolomé Marcó 5'00, Juan Morey 5'00, Jaime Galmés 5'00, Bernardo Galmés 5'00, Bartolomé Truyols 5'00, Bartolomé Riera 5'00, Francisco Gomila 5'00, Mateo Sastre 1'00, Juan Nadal 1'00, Juan Nadal 1'00, Gabriel Nadal 1'00, Bartolomé Artigues 1'00, Pedro José Alcover 5'00, Guillermo Vallspre 1'00, Jaime Veny 0'25, Miguel Martí 1'00, Sebastián Galmés 1'00, Antonio Cabrer 5'00, Juan Segura 5'00, Jaime Pericás 1'00, Rafael Alcover y sus hijos Andrés y Pedro 15'00, Miguel Oliver 2'00, Miguel Grimalt 2'00, Pedro Riera 5'00, Sebastián Perelló 5'00, Rafael Febrer 1'00, Jaime Llull 1'00, Margarita Jaume Vda. de Bonet 2'50, Bartolomé Amengual 2'00, Jaime Llull 2'00, Miguel Febrer 1'00, Pedro Morell Oleza 5'00.

Suma y sigue.

588'75

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

BODAS DE PLATA

LAS CINCO NOVIAS DE DON JUAN

«Mi buen amigo *D'Orient*; Mañana se cumplen veinticinco años—y parece que era ayer!—que en una desapacible y fría tarde del mes de noviembre, que a mi se me antojó radiante cual mañana abriliana, uní mi destino al de mi buena Asunción. ¡Veinticinco años!... Eso merece celebrarse, con tanto más motivo cuanto que, si pudiera retrotraerme a la época de la boda, volvería a casarme con ella.

Hemos pensado convidarte a *tan fausto acontecimiento*, sentándote a nuestra mesa, con lo cual nos harás un señalado favor: primero, porque, estando ausentes nuestros hijos, tú llenarás el lugar de uno de ellos, y además, porque tú aportarás al acto tu inagotable optimismo y tu inabarcable parlería. Y conste que no te llamo charlatán. No te recomiendo que seas puntual porque ya sé que no tienes defectos pequeños, y que no acudes tarde a las citas. Afectuosos saludos de Asunción y un fuerte abrazo de tu amigo *Juan*»

Ya supondrá el lector amable y sagaz que no falté al atento convite; y no por la comida, que no soy glotón, sino por lo de las bodas de plata, y porque un hombre que lleva veinticinco años de matrimonio a la fuerza ha de tener cosas suculentas que contar, y más en día tan señalado y tan favorable a las confidencias.

Cuando llegué a casa de don Juan (que me tutea porque me conoce desde niño y tiene bastante más edad que la mía), doña Asunción, su excelente esposa, se hallaba en misa. El, a pesar de que es un poco descreído (el mal del siglo), la hubiese acompañado. Pero padece una bronquitis crónica, el día estaba muy crudo, y ella, no obstante las insistencias de él por acompañarla, le convenció de que no debía salir de casa, añadiendo que se daba por acompañada y le quedaba tan agradecida por la intención como lo hubiese estado por el acto. ¡Admirable doña Asunción!... He aquí, pues, que me encontré a solas con don Juan, el cual, no obstante sus cincuenta y cinco años muy corridos y su nevada cabeza, anda todavía tieso como un pollo y tiene el corazón como el de un niño. Me recibí con un abrazo, y tocándome la cara, como si yo lo fuera todavía, me hizo entrar en el gabinete, me sentó a su lado, me ofreció un aparatoso puro habano, y comenzamos a charlar, después de las preguntas de rúbrica, como es del caso. Digo comenzamos, y he debido decir comenzó, porque lo cierto es que quien hablaba por los codos, influido sin duda por el contento que la celebración de sus bodas de plata le comunicaba, era él. Yo le escuchaba sin pestañear y sin prisa por salir de mi mutismo, porque esto me permitía saborear a mi placer el sabroso veguero con que me había obsequiado. Pero hablando, hablando, llegó a aludir al día de su boda, al nacimiento de su primer hijo, a la ausencia de éste y del otro, y observé que su voz temblaba y que sus ojos se nublaban. Este me pareció el momento oportuno de intervenir, desviando la conversación hacia derroteros menos emocionales y más interesantes para mí.

—Oiga usted—dije—¿fué Asunción su primera novia? Porque el tono con que usted evoca los preliminares de boda...

—Vamos—replicó él, sin dejarme acabar la frase—, ¿te has caído de un nido

PARA ELLAS...

o eres ese *D'Orient* que se las da de psicólogo?

—¡Eh, que yo no me las doy de nada!...

—¿Nos casamos acaso jamás los hombres con la primera novia? ¿A que tú no recuerdas siquiera cuál fué tu primer amor? ¡Si sabré de qué pie cojeas! ¿No sabes lo que le contestó cierta dama muy ingeniosa a otra que le reprochaba que permitiese a su hija que se casara con un viudo?

—¿Qué le dijo?

—«Amiga mía: todos los hombres son viudos cuando se casan.» Y no tengo por qué ocultarte que yo no he sido una excepción.

—Quise decir si fué su esposa su primera novia formal.

—Tampoco eso lo sé; cuando la conocí tenía yo varias novias más o menos formales...

—No en balde se llama usted don Juan. Y entre todas esas beldades—porque supongo que todas ellas serían bonitas—, ¿por qué eligió usted precisamente a Asunción? ¿Era la que más le tiraba a usted, como dicen los chulos?

—La que a mí más me gustaba la conocí siendo muy joven, casi un niño, y cuando yo, con mi carrera apenas empezada, no me atreví a disputársela a otro pretendiente. Se casó con éste, como supondrás.

—Es bastante corriente el caso.

—Curado por completo de mi amor romántico, al decidir casarme, pude elegir con absoluta sangre fría, más con la cabeza que con el corazón; amaba..., pero de cierto modo.

—Es que ella le ha adorado a usted. No es posible amar más. Pero ¿cómo procedió usted para elegir?, que eso es lo que importa.

—Pues, verás. Voy a decirte cómo se llamaban mis *flirts*—¿no se dice ahora así?—y por qué, después de las oportunas reflexiones, me quedé con Asunción. Y ya tú sabes hasta qué punto anduve acertado en elegirla.

La más hermosa de mis novias se llamaba Sofía. Era toda una real moza, tan real moza, que me pareció demasiada hermosura para un hombre como yo.

—¡Eh, que usted, a los treinta años, no era moco de pavo!

—Sí, sí. Pero yo, por mi carrera, tenía que permanecer muchas horas alejado de mi domicilio y sin posibilidad de abandonar mis deberes. Pensé, como Balzac, que las mujeres muy bellas exigen una guarda muy atenta. En fin, yo soy un hombre muy comodón y no quiero quebraderos de cabeza. Renuncié humildemente a tanta belleza.

Leonor no era tan bella, pero tenía para mí un defecto mucho mayor: era riquísima.

—¡Pues vaya unos defectos que les ponía usted a las mujeres, amigo don Juan!

—Yo no tenía más que mi sueldo, un sueldo decente, eso sí, y con seguridades de ascender y de ganar mucho más; pero yo quiero mandar en mi casa, y los maridos pobres de mujeres ricas no suelen poder mandar.

—¿Es que todas las mujeres, con sus artes y con sus mañas femeninas, con sus arrumacos y con sus lagrimitas y con

sus nervios, no nos hacen obedecer casi siempre?...

—Sí. Pero una cosa es mandar simulando que se obedece y otra mandar sin disimulación alguna. Descarté a Leonor y su dote cuantiosa.

—Para que digan luego que no hay como tener dote para casarse.

—Felisa no era rica ni hermosa. Era una muchacha muy distinguida y muy inteligente...

—He aquí un excelente partido para usted.

—¡Demasiado inteligente! Estaba a punto de terminar la carrera de médico cuando la conocí, y supe que incluso pensaba doctorarse y ejercer.

—¿Y qué? ¡Mejor para usted! Así hubieran reunido dos sueldos.

—Me pareció que con uno que tenga talento en una casa basta... Y yo no soy tonto, me parece. Además, me la imaginaba sentada en un sillón, detrás de la mesa de su despacho, grave y estirada, cubierta la cabeza con el clásico birrete, y que yo, acercándome a ella, le decía: «Señora doctora: ¿me permite usted que le dé un beso?» ¡Completamente ridículo, amigo mío!

Laura no era doctora ni rica ni de belleza deslumbrante. Una chica muy simpática y de trato muy agradable, pero sus toaletas llamaban la atención por lo costosas. Y además, coches y teatros y conciertos y saraos. Eché cuentas y vi que era mucha mujer para mi brazo.

—Y renunció usted generosamente a Laura.

—Quedaba Asunción. Cuando, antes de dar el paso decisivo, quise tomar algunos informes, nadie la conocía, ni en la casa ni en la vecindad. Asunción, como los pueblos felices, no tenía historia. No era rica, ni poseía un gran talento, ni era una belleza, ni maravillaba por su porte. Humilde como una violeta, dulce como el arroyo y virtuosa como una hermana de la Caridad. Me costó, no te lo ocultaré, llegar a amarla, pero al descubrir su alma me enamoré de ella. Nos casamos, y tú ya sabes hasta qué punto he sido feliz con Asunción.

Y al llegar aquí se abrió la puerta del gabinete.

Doña Asunción había entrado en la casa sin que nosotros hubiésemos reparado en ello. Y ella, que había oído las últimas palabras de nuestra conversación, dijo sonriente:

—¿De confidencias, eh? En cuanto los hombres estáis solos, ya se sabe. Por algunas palabras que he cogido al vuelo sin querer adivino lo que le estaba contando mi marido. Algo así como una revista retrospectiva de sus amores: ¿me equivoco?...

—...y me decía—repuse yo—que se enamoró de usted y la prefirió a todas, porque era usted la más simpática, la más elegante y la más hermosa.

—¿Es eso verdad, Juan?—dijo ella, radiante de contento, satisfecha, feliz, echándole los brazos al cuello a su marido.

—No te lo dice éste?

—Ya sabe usted que yo no miento jamás.

Y después de comer, al quedarnos solos unos momentos, me dijo don Juan:

—Oye, grandísimo embustero: ¿por qué no has dicho la verdad cuando Asunción ha preguntado...?

—¡Bien! ¡Hágame usted cargos después de lo contenta que ella se ha puesto y del abrazo que le ha dado! ¿No sabe usted que si las violetas fuesen mujeres, mucho más que el elogio de su humildad, agradecerían el que se hiciera de su gracia y de su belleza? ¡Si las conocere yo!...

—¡Ah, pillín! Toma otro puro.

RAMÓN D'ORIENT

El espíritu de rebeldía en la mujer moderna

Impera en las mujeres del día, especialmente entre las que gozan de bienes de fortuna y han recibido una cierta educación, un espíritu de descontento, de rebeldía y, a veces, hasta de cinismo.

Este fenómeno de orden psíquico se manifiesta en todos los países; pero particularmente en los Estados Unidos y en la Gran Bretaña. No se trata, sin embargo, de un fenómeno nuevo, pues que ha sido observado, en distintas ocasiones, en el curso de la historia de la civilización, particularmente en los últimos días del imperio romano, y se le encuentra igualmente mencionado en los filósofos griegos de la decadencia.

Nada caracteriza mejor nuestra época como esta vida «mecánica», en la que la fuerza espiritual desempeña un papel tan poco importante. Ahora bien; la mujer, por temperamento, pide, hasta exige, una vida que no sea «mecánica», y que se acerque lo más posible a la Naturaleza.

De aquí, esta rebeldía instintiva contra una sociedad que ha dejado de ser *real*, que ha dejado de ser natural, queremos decir.

Actualmente, la vida puramente humana, acompañada de todas sus necesidades espirituales, está relegada a segundo término. El hombre y la mujer emplean toda su energía en la elaboración y el mantenimiento de una civilización materialista que se ocupa solamente de la superficie de las cosas.

Nietze empleaba, con razón, los términos «dionisiaco» y «apolíneo» para distinguir entre lo masculino y lo femenino en la existencia.

Apolo personifica el control del espíritu sobre la materia, mientras que Dionisio representa la vida en sí misma, sin freno ninguno, impulsiva y en toda su forma primitiva; dicho de otra manera, el eterno femenino.

Tal como la conocemos actualmente, la vida se desliga a través de la antítesis de estos dos principios opuestos y complementarios.

Y es precisamente el elemento «dionisiaco» el que en la mujer se rebela contra la sociedad «mecánica» de nuestros días.

Por el contrario, es conveniente señalar el hecho de que el número de mujeres que desea ejercer profesiones liberales y no contraer matrimonio es de muy poca importancia. El noventa por ciento de las mujeres desea ardientemente poseer un hogar *suyo*, un hombre *suyo*, hijos *suyos*. En una palabra, quieren ejercer su poder sobre todo aquello que consideran su propiedad.

El enorme error del movimiento feminista fué el de no querer auscultar más que el 10 por 100 de la población femenina y desdeñar completamente la mayoría.

Este error ha contribuido no sólo a desorientar los espíritus, a apartarlos del verdadero problema, sino también a embrollar éste más y más, a tal punto que, a estas horas, parece muy difícil de resolver.

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

JABÓN SÓLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDE EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

DENTÍFRICOS

POLVOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja

Pasta dens a 2'00 » » Coffy a 3'90 » »

TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno

LÍQUIDO STACOMB » a 6'40 » frasco Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL

Doctor MARDEN

Educadoras de la voluntad

La Radiotelefonía sin maestro

Libro utilísimo para aprender a construir un aparato receptor sin ayuda de nadie.

LIBRERÍA DE J. MARQUÉS - San Bartolomé, 47

OBRAS NUEVAS:

GENIO Y FIGURA de Juan Valera, 5 ptas.

LA HISTORIA del profesor S. Freud, 10 pts.

LA DUQUESA DE PADUA de Oscar Wilde, 4 pesetas.

Librería Marqués San Bartolomé, 17

Periódicos infantiles

Se venen en l'establiment d' En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escrits en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.Escrits en català: *En Patufet*.**Diccionari Català - Castellà**

I Castellà-Català d' En A. Rovira i Virgili.

Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

Casa moderna en esta ciudad

con corral, en calle ancha y bien soleada; y

MAGNÍFICO HUERTO

Gran Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, cloruradas, sódicas. Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla Flores, 18.—Barcelona

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	3243
		3295
	Valencia:	805
		1712

BERNARDO ARBONA et ses fils**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas****Les Délicieux Fruits de Valence**

COMMISSION

EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:**CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10**Télégrammes: ESTADES Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28

Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines-Specialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits & fruits secs-Specialité en figes sèches

SERVICES MARITIMES**GANDIA A PORT-DE-BOUC**(Traversée 40^h heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 32 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION: EXPORTATION**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES****FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Téléphone 6-35 - Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
 EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL
 4, RUE DES MINIMES, 4 - MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
 Fournitures pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
 revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina'
 Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

• Teléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —

•• DAVID MARCH FRÈRES •• •• J. ASCHERI & C.^{ia} ••

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Importation de Bananes
 toute l'année
 Expédition en gros de Bananes
 en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
 JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
 21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
 6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
 MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES
 MARÍTIMOS y TERRESTRES
 AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
 CETTE 11 quai du Bosc
 VALENCIA 8-10 calle Llop
 SOLLER 8 calle Bauzá
 PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

— SUCESTORES —

TELEFONOS
 CERBERE 8
 PORT-BOU 21 iut
 SOLLER —
 VALENCIA 1291
 CETTE 3-37

TELEGRAMAS
 MASSOT
 Cerbère
 Cette
 Port-Bou
 VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbère
 Pyr. Orles.
 FRANCIA

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
 DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION
 CARDELL, Frères

F. CARDELL, PROPRIÉTAIRE SUCCESSEUR

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: LE THOR
 CARDELL FRERES LE-THOR (VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOI
ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOI ALCIRA

COMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION

FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

R. Pinto Fortuny

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)*Produits d'Espagne et d'Algerie*

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes**WERTHEIM**MÁQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVINÓ, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

(Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.)

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

Maison AUGUSTIN VILLE FILS

FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavailé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 - Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN
Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303**PEDRO CARDELL**
VILLARREAL (Castellón)EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales

Rue Serpense
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: LCOPRIM-METZ.

Téléphone 226

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa - Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMI-O, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 616 | Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José CollAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet - HALLES CENTRALES - ORLEANS.